



RAPPORT ANNUEL

2008

Schweizerischer Bäuerinnen- und Landfrauenverband
Union suisse des paysannes et des femmes rurales
Unione svizzera delle donne contadine e rurali
Unión da las puras svizas



USPF

UNION SUISSE DES PAYSANNES ET DES FEMMES RURALES

Laurstrasse 10
5200 Brugg

Tél. 056 441 12 63
Fax 056 41 12 61
E-mail info@landfrauen.ch
Site internet www.landfrauen.ch

RAPPORT ANNUEL 2008

1. Avant propos

Récemment, j'ai lu la citation suivante: « la convergence des idées ne nous fait pas avancer, des points de vue opposés par contre augmentent notre productivité ». Pour la plupart de nos activités associatives, cette citation correspond tout à fait à la réalité. Si toutes les décisions prise en politique nationale ou internationale, par l'administration et par l'économie correspondaient à nos idées, nous aurions nettement moins de travail. Mais en même temps, la vie associative serait plus monotone et ennuyeuse. Si je passe en revue toutes nos tâches effectuées l'année passée, je peux dire que nos antagonistes nous obligent de nous positionner, d'élaborer des projets et d'être productives. Ceci dit, je souhaiterais que l'USPF et avec elle les femmes et les familles de l'espace rural puissent vivre dans un environnement plus stable. Je voudrais aussi que notre voix qui propose souvent des solutions proches de la pratique et économiquement raisonnables (voir nos projets), soit mieux entendue dans certains milieux.

L'instabilité se fait surtout remarquer dans le domaine de la politique agricole et économique. Ce qui nous a (pré)occupé le plus était le projet de libre échange agricole avec l'UE voulu par le département de l'Economie. Dès le départ, nous avons combattu cette démarche. Lors de l'assemblée des déléguées au printemps, toutes les sections cantonales ont signé notre manifeste contre cet accord. Ceux qui nous connaissent savent que nous sommes ouvertes pour de nouvelles idées, mais ici, il s'agit d'une discrimination des familles paysannes et de l'espace rural. Selon le Conseil fédéral, le secteur agricole devrait être libéralisé, tandis que de nombreux autres secteurs comme l'industrie pharmaceutique, le monde bancaire ou encore les employés (protection des salaires suisses) restent protégés. En plus, notre agriculture durable, voulue par la population suisse, joue dans le monde un rôle précurseur dans les domaines de l'écologie, de l'éthologie et du social (conditions de travail des travailleurs). Ce rôle ne pourrait plus être maintenu. Le Conseil fédéral joue claire-

ment avec le feu ! Mais malgré notre opposition, nous avons participé à l'élaboration de mesures d'accompagnement. Ceci pour le cas où l'accord devrait quand-même être signé. Ce qui nous différencie ici des autres organisations agricoles est notre conviction que le contribuable ne devrait pas être obligé de payer pour ces mesures d'accompagnement. Pour la constitution d'un fond de compensation, nous prévoyons, selon le principe du pollueur payeur, des contributions minimales sur les exportations de l'industrie et du secteur des services. Finalement, ce sont eux qui exigent cet accord afin d'avoir les coudées plus franches encore.

Nous nous sommes aussi occupées des accords de l'OMC. Nous sommes reconnaissantes que cet accord tant redouté n'ait finalement pas été signé. Aussi longtemps que les négociateurs ne parlent que des aspects économiques, que des aspects écologiques et sociaux importants ne sont pas pris en compte, un tel accord signifierait une véritable catastrophe au niveau mondial. La faillite du système bancaire et financier mondial nous a montré les conséquences désastreuses du capitalisme sauvage, basé uniquement sur les bénéfices à court terme.

Nous avons découvert de nouveaux horizons avec nos projets : « sain et savoureux – notre savoir-faire », « examen professionnel en commun paysannes et gouvernantes de maison », « compétences au quotidien (économie familiale) » et « les problèmes sociaux au sein des familles paysannes ». Grâce à un montant important de la fondation de l'USP en faveur d'une alimentation durable, nous avons pu mettre sur pied le projet « sain et savoureux – notre savoir-faire ». Derrière ce projet, il y a de très nombreuses heures de travail de la part de nos membres impliquées mais aussi de la part de notre secrétariat général. En mai, nous avons pu lancer notre site Internet lié à www.agriculture.ch. Je pense que nous avons le droit d'en être fières ! Nous avons reçu de nombreuses réactions positives. Sans l'excellente collaboration avec les sections cantonales, ce résultat positif n'aurait pas été possible. En effet, chaque mois, une section cantonale nous concocte à tour de rôle un plan de menu et un point fort. Il est certainement enrichissant pour toutes nos paysannes et femmes rurales de pouvoir faire ainsi la promotion de nos produits agricoles indigènes de qualité. En plus, nous souhaitons démontrer l'importance d'une alimentation équilibrée, simple et de saison. Actuellement, la deuxième phase du projet est en pleine réalisation. Il s'agit de la préparation de la journée nationale de produits pour 2009. Des ambassadrices motivées sont au milieu de leur formation.

Les travaux préparatifs pour le nouvel examen professionnel en commun avec les gouvernantes de maison étaient encore plus compliqués que prévu. Incroyable, le nombre de documents qui ont dû être élaborés et réaménagés. L'application sera assez coûteuse. Jusqu'à aujourd'hui, ce travail a été accompli principalement bénévolement par la présidente de la commission, soutenue par le secrétariat général déjà bien occupé. Dorénavant, une autre solution devra être trouvée.

Le groupe de travail « compétences au quotidien » a aussi beaucoup travaillé. Il s'est engagé avec conviction en faveur de ce thème. Le flyer, élaboré par le groupe de travail, est un document approfondi et bien fait. Il aidera nos membres à travers toute la Suisse à s'engager pour les compétences au quotidien auprès de politiciens, d'enseignants, ainsi que de la population en général.

Le thème « les problèmes sociaux au sein des familles paysannes » est malheureusement toujours d'actualité. Régulièrement, nous sommes priées de nous occuper d'avantage de ce sujet. Afin de profiter des synergies, une collaboration plus étroite au niveau des sites Internet est prévue avec le « Sorgentelefon ». Nous espérons que cette collaboration pourra aussi se faire avec « Le Déclif ». Nous constatons

que l'offre dans le domaine des problèmes sociaux n'est pas du tout la même dans les différents cantons. Nous serions contentes si nous pouvions aider à instaurer une meilleure collaboration inter-cantonale entre les différents acteurs agricoles. Cela devrait permettre aux paysannes et aux paysans en difficulté de trouver une aide adéquate dans toutes les régions de Suisse.

Pour nous, une année associative intensive et motivante touche à sa fin. Même si parfois des revers nous faisaient découvrir nos limites, je passe volontiers en revue l'année écoulée et me réjouis de me consacrer à de nouvelles tâches l'année prochaine.

Ruth Streit

2. Membres

Argovie	9'658	Obwald	1'000
Appenzell AI	280	Schaffhouse	1'731
Appenzell AR	2'110	Schwyz	1'520
Les deux Bâle	839	Soleure	3'766
Berne	10'509	St Gall	5'393
Fribourg - A	3'664	Tessin	180
Fribourg - F	452	Thurgovie	3'974
Genève	629	Uri	390
Glaris	342	Vaud	7'242
Grisons	1'569	Valais - A	121
Jura	580	Valais - F	134
Lucerne	1'600	Zoug	500
Neuchâtel	1'255	Zurich	7'723
Nidwald	584		

Les membres collectifs sont l'ARPP (Association romande des paysannes professionnelles) et les Seeländer Bäuerinnen/BE.

L'effectif total de l'USPF atteint fin 2008 67'745 membres. 1'242 moins que l'année précédente.

3. Organes de l'Union

3.1 Assemblée des déléguées (AD)

Les 15 et 16 avril, 200 personnes environ se sont retrouvées à Liestal pour l'assemblée des déléguées, organisée par les Paysannes et Femmes Rurales des deux Bâle. La présidente, Ruth Streit, a ouvert l'AD par une citation de Churchill : « On ne résout aucun problème en le mettant au rancard ».

Elle a commencé par rappeler les nombreux défis auxquels l'USPF est confrontée, par exemple l'élaboration de l'examen professionnel commun de paysanne et de gouvernante de maison, le projet Alimentation – santé, les prises de positions étudiées par les commissions pour les thèmes politiques, ou encore les différents ateliers au sein desquels la collaboration de l'USPF est importante. Avec le projet « Compétences au quotidien », l'USPF souhaite redonner son attractivité à l'économie familiale, et s'engager pour que la transmission des compétences de base dans la vie de tous les jours soit maintenue dans les plans de formation. La réorganisation du secrétariat général a également coûté du temps et de la sueur. Les membres du comité ont soulagé la présidence et le secrétariat d'une partie de leurs tâches. Ruth Streit en remercie chacune. Les points ordinaires de l'ordre du jour ont pu être traités rapidement. Bien des sujets qui ont fait l'objet d'une décision lors de l'assemblée des déléguées, sont mis en pratique durant l'année, puis téléchargés sur le site Internet www.landfrauen.ch, où ils peuvent être consultés. A la suite de l'assemblée des déléguées, une information a été donnée concernant le manifeste « Contre un accord de libre-échange avec l'UE pour le secteur agro-alimentaire » qui devait être remis au directeur de l'OFAG, Monsieur Manfred Bötsch. Il a été signé par des déléguées de toutes les sections cantonales et par de très nombreux invités présents.

Nominations : pour succéder à Marie-Noëlle Pillet, VS, c'est Françoise Marendaz, VD, qui a été nommée au comité. Myrta Klarer, TG, a été nommée comme nouvelle vérificatrice des comptes. Les nouvelles membres de la Conférence des présidentes (CP) sont les suivantes : Judith Odermatt, nouvelle présidente de la section de Nidwald (successeur de Conny Zumbühl et de Christine Murer) ; Christine Gerber, comme représentante du canton de Berne à la CP, et Helen Schreiber comme représentante du canton d'Argovie à la CP. Dans le canton de Genève, Patricia Läser a été nommée présidente, elle succède à Annette Chevalley.

L'USPF a nommé membre d'honneur l'actrice Stephanie Glaser, une manière pour l'association de la remercier de s'être engagée dans la campagne d'image Edelweiss. Sa photo est apparue sur l'une des affiches avec le slogan « Bäuerinnen spielen eine Hauptrolle » (les paysannes ont un rôle principal).

Programme complémentaire : En soirée, nous avons eu le privilège d'accueillir les représentantes de nos associations voisines en provenance d'Allemagne, d'Autriche et de la Haute Adige. Le programme de la soirée était varié, grâce à une alternance de représentations et de discours humoristiques. L'excursion du deuxième jour a eu lieu sous la pluie, ce qui n'a pas empêché une joyeuse ambiance : du café chaud avec de nombreuses garnitures, des informations intéressantes sur le canton de Bâle-Campagne, et un succulent repas de midi au « Dietisberg ». L'USPF a chaleureu-

sement remercié l'Association des paysannes et des femmes rurales des deux Bâle pour la bonne organisation de l'AD. Le « Vierländertreffen », rencontre des quatre pays, a eu lieu à la suite de l'AD. Les discussions sur les thèmes statut de la paysanne, cohabitation intergénérationnelle / remise de l'exploitation, et assurances sociales ont été très intéressantes. Conclusion : les problèmes se ressemblent dans tous les pays.

Regula Siegrist

3.2 Conférence des présidentes (CP)

Les membres de la conférence des présidentes se sont rencontrées à l'occasion de quatre séances, chargées comme à l'ordinaire. Le traducteur Eric Duc a droit, comme chaque fois, à des remerciements tout spéciaux. Il traduit fidèlement la totalité de la conférence, et ajoute quelques « traductions libres » : dommage pour celles qui ne mettent pas leur casque et ratent ces intermèdes.

Février : Les nouvelles collaboratrices du secrétariat général ont été présentées, et nommées (détails dans le rapport annuel au point 6). La conférence des présidentes a adopté les documents destinés à l'assemblée des déléguées 2008. Au printemps, les journées de travail de l'USPF auront pour thème « Chances et risques pour l'avenir de notre association ».

Le projet Alimentation et santé et les projets partiels inclus : site Internet, sous www.agriculture.ch/alimentation, film, formation d'ambassadrices pour une alimentation saine, et journées des produits, sont en élaboration. A partir de mai, le premier plan de menus hebdomadaires avec recettes et point fort sera téléchargé. L'USPF a été incorporée à l'OrTra (Organisation du monde du Travail) AgriAliForm.

Juin : Deux représentantes de la fondation du Lait à la pause ont remercié toutes les sections cantonales pour leur engagement, et ont donné des informations sur la Journée du lait à la pause du 6 novembre 2008. / Lors de la remise du manifeste à l'OFAG, les représentantes de l'USPF ont apporté un panier plein de produits alimentaires en provenance de l'étranger, ce qui a donné lieu à une discussion animée avec le directeur, Manfred Bötsch. / Vreni Schmid a fait un rapport de son voyage en Corée du nord, voyage organisé par allianceF. Les Suissesses n'étaient pas habituées à l'« accompagnement » permanent de personnes fidèles au parti. / Les statistiques de l'OFAG sur l'agriculture ont fait l'objet d'une discussion, parce qu'en général, seule l'exploitation est prise en considération. La conférence des présidentes exige que les intérêts des paysannes et des familles paysannes soient intégrés à la recherche. / Le projet Alimentation et santé a été soutenu par divers sponsors. Pourtant le projet partiel film ne sera pas réalisé. / La commission politique familiale et sociale a donné des informations sur le thème « paysannes en instance de divorce et dans des situations difficiles ». La conférence des présidentes décide de collaborer avec le « Sorgentelefon » concernant le site Internet en allemand. En Suisse romande, le Déclit sera contacté pour définir les moyens de renforcer sa présence.

Septembre : Les « recommandations de salaire pour les employés extra-familiaux dans l'agriculture » seront élaborées de concert avec l'USP, l'ABLA (Syndicat des employés dans l'agriculture) et la Confédération. / Une large consultation concernant l'examen professionnel commun démarrera en automne, afin de trouver une solution qui rencontre un maximum d'adhésion. / Une affiche du logo de l'USPF sera imprimée pour être placardée dans les expositions, par exemple au stand de l'Olma.

Novembre : Le programme du voyage de l'USPF au sud de la Suède (août 2009) est distribué. / Le cahier des charges de l'assemblée générale d'une durée de deux jours a été admis, il facilitera la tâche des futures organisatrices. / Le plan de menus hebdomadaires, y compris les recettes et point fort, a été mis en discussion une fois encore au sein de la CP. Pour que les échéances soient respectées, il est indispensable que tous les cantons s'en tiennent aux recommandations. La traduction en italien sera effective à partir de 2009. / Le libellé de l'examen professionnel a été adapté à la suite des prises de positions, dans le même temps, des contacts ont été noués avec le comité de l'Association professionnelle suisse des gouvernantes et des gouvernants de maison, afin de trouver des solutions aux questions ouvertes. / Le flyer « Compétences au quotidien » sera imprimé prochainement, puis le travail de lobbying sera engagé dans les cantons. / Albert Rösti fait un bref exposé sur le marché du lait.

Regula Siegrist

3.3 Comité

Le comité s'est employé à la préparation des séances de la conférence des présidentes et aux travaux consécutifs. Simultanément, toutes les membres se sont chargées de tâches et de devoirs de représentations pour l'USPF, à titre de remplaçante de la présidente également. La nouvelle composition du secrétariat général et les divers projets ont exigé davantage de travail de la part de chacune. Cette réalité est appréciée et fait l'objet de remerciements, il faut toutefois veiller à la limite des charges temporelles.

Regula Siegrist

4. Autres activités de l'Union

4.1 Commission Assurance qualité formation de la paysanne CQFP

Généralités

Les modules retravaillés et les documents adaptés sont téléchargés depuis juillet sur le site Internet www.landfrauen.ch. Les travaux des commissions se sont bien déroulés. Toutes se sont engagées pour garantir la permanence de l'assurance qualité. L'examen professionnel commun de paysanne/responsable de ménage agricole et de gouvernante/gouvernant de maison a été LE thème central de l'année. Après une première ébauche de la nouvelle organisation des examens en 2007, il s'agissait en 2008 d'affiner les travaux en allemand et en français, dans le but d'informer les deux associations, les commissions professionnelles, les écoles, et de les impliquer. En automne, une large mise en consultation interne a été proposée. Le groupe de travail AG FAM a reçu de nombreuses réponses appréciables, dont il a été tenu compte dans la mesure du possible. Des problèmes d'interprétation ont pu être clarifiés avec l'OFFT, de manière à attaquer la version définitive en décembre. Dès que les documents seront établis dans les trois langues nationales, ils seront officiellement soumis à l'OFFT pour approbation. Il est prévu que l'entrée en vigueur du nouvel examen professionnel soit effective au printemps 2009, on ne s'attend pas à des changements importants.

Paysannes brevetées

En 2008, 66 candidates sur 75 ont passé avec succès l'examen professionnel de paysanne. A Marcellin, VD, 6 candidates sur 7 ont réussi, à Schüpfheim, LU, 35 sur 40 et à la Liebegg, AG, 25 sur 28. L'intérêt pour l'examen professionnel reste stable, avec une tendance à la hausse. C'est pour les femmes une exigence, que de pouvoir terminer une formation.

Paysannes diplômées

En 2008, deux paysannes ont passé avec succès l'examen professionnel supérieur. Il est indispensable de continuer à offrir l'EPS parce que les compétences managériales de ce niveau de formation doivent être et rester accessibles aux paysannes. Le but à long terme est un examen professionnel supérieur commun en agriculture, au sein duquel la paysanne doit être intégrée.

L'année écoulée a exigé un grand engagement de la part de tous les intervenants. Corriger, admettre du nouveau et essayer de trouver des solutions supportables pour tous, était souvent pénible et a demandé un grand investissement en temps. J'exprime ma reconnaissance à toutes celles et à tous ceux qui se dépensent pour la formation de la paysanne. Je me réjouis de poursuivre le travail avec les gouvernantes de maison et avec les milieux agricoles et je remercie celles et ceux qui sont encore et toujours d'accord de relever de nouveaux défis dans l'accomplissement de leurs tâches.

Regula Siegrist

4.2 Commission de rédaction

La page de la femme rurale paraît une fois par mois dans la Bauernzeitung. Les membres de la commission livrent leurs textes correspondants aux thèmes retenus, ces derniers sont toujours fixés lors de la séance de septembre.

Les thèmes suivants ont été traités l'an dernier :

- Conseil de famille – un échange régulier autour de la table familiale
- Jeûner – le renoncement à la nourriture solide pour une période limitée
- Les coutumes – autres pays, autres habitudes
- La santé – les herbes aromatiques printanières et fraîches
- La relation – l'estimation d'une valeur de grande importance dans le partenariat
- Compétences au quotidien (projet de l'USPF) – les capacités des jeunes en décalage avec les connaissances en alimentation et en gestion du ménage
- Un jardin comblé de reines – la roseraie baroque
- Certaines questions restent sans réponses – deuil – perte
- Dans les choux au quotidien
- Rester dans le coup et ne pas lâcher – avoir confiance dans les enfants et donner l'exemple
- Fonction officielle – Ingeborg Schmid est paysanne et Présidente de commune de Bühler, AR
- Décoration de Noël

Nous profitons d'adresser nos vifs remerciements à tous les membres de la rédaction pour la solidité de leurs écrits.

Kathrin Bertschi

4.3 Commission «Politique agricole/relations publiques»

L'année passée, nous nous sommes réunies pour trois séances. En plus, de très nombreux e-mails ont traversé la Suisse dans tous les sens.

Nous avons pris position lors des consultations suivantes :

- 2^{ème} paquet d'ordonnances sur PA 2011
- Ordonnance sur les épizooties
- Accord de libre échange avec l'UE; mesures d'accompagnement; en commun avec l'USP
- Prise de position sur la création d'une réserve au bilan pour le financement de mesures d'accompagnement en cas d'un accord éventuel avec l'UE

J'ai fait partie des commissions et groupes de travail suivants en tant que présidente de la commission politique:

1. Groupe de travail «Moratoire sur l'utilisation d'OGM dans l'agriculture»

Il y avait deux séances. L'élément le plus important concernait la décision du Conseil fédéral de prolonger le moratoire jusqu'en 2011. Pour nos produits de qualité, la production sans OGM représente un argument de vente important.

2. Groupe de travail «Adaptation du système des paiements directs»; un groupe de travail mis sur pied par l'OFAG, un deuxième groupe de travail mis sur pied par l'USP

Nous avons dû étudier des montagnes de dossiers. De nombreuses séances ont eu lieu, il y avait parfois des phases difficiles et décourageantes. Mais, situation fin novembre, je suis de nouveau plus confiante. Après nos protestations véhémentes, l'OFAG s'est rapprochée un peu des positions de l'agriculture.

Ces réflexions peuvent être considérées un peu comme des travaux précurseurs pour PA 2015 si cette dernière voit une fois le jour!

3. Commission consultative «Agriculture» de l'OFAG

Cet organe est dirigé par M Christian Wanner. La commission est composée de représentants de la transformation, de l'OFAG et de l'agriculture. L'année passée, nous avons eu deux séances. A la fin de la séance, un bref rapport est rédigé, suivi par un procès-verbal détaillé. J'espère que ce dernier sera ensuite lu par les personnes concernées.

Le travail était très intensif mais aussi instructif et intéressant. J'espère surtout qu'il portera ses fruits. Un grand merci pour le travail constructif au sein de la commission, pour le soutien et la collaboration dont j'ai pu profiter.

Christine Bühler

4.4 Commission «Politique sociale et familiale»

Les paysannes en proie à des problèmes sociaux, et tout particulièrement lors d'un divorce, ont besoin de soutien. Le Déclik (l'antenne téléphonique romande pour paysans/paysannes en situation difficile) a bien accueilli notre suggestion de créer un site Internet qui se trouve sous l'adresse : www.ledeclicagricole.ch. Le but est de faire connaître l'offre du Déclik et de fournir des renseignements utiles lors de situations difficiles.

Suite à nos démarches, Agridea nous a garanti que les problèmes sociaux des paysans et paysannes auraient une place plus conséquente dans le futur. Nous suivons le dossier avec intérêt.

En octobre, nous avons réuni des personnalités (Présidentes cantonales des paysannes, présidents et directeurs des Chambres d'agriculture, responsables de la vulgarisation agricole et d'économie familiale) des cantons de St. Gall, Thurgovie, Grisons, les 2 Appenzell, et Glaris. Nous leur avons suggéré de collaborer à un projet-pilote ambitieux qui consisterait à s'associer pour mettre sur pied une offre régionale dans le domaine social agricole. Nous sommes convaincues que les problèmes sociaux de l'agriculture nécessitent un soutien délivré par des spécialistes qui connaissent les spécificités agricoles et qu'une offre commune pour une grande région présenterait de nombreux avantages. La nécessité de soutenir les paysans et paysannes de manière accrue a été reconnue par les participants, mais de nombreux obstacles ont été soulevés. Ce dossier continuera à nous préoccuper en 2009. «Mieux vaut prévenir que guérir», un adage qui nous tient à cœur. Dans cette optique, nous avons adressé une lettre aux directeurs des écoles professionnelles agricoles et aux membres de la conférence de la formation en économie rurale en leur demandant d'attacher davantage d'importance à la communication dans les pro-

grammes d'études et de la formation en général. «Savoir communiquer est essentiel, donc une branche principale», ce document était signé par l'USPF, le Sorgentelefon et le Déclic. C'est une première qui est le résultat d'une volonté commune de sensibilisation.

Deux groupes de travail ont étudié, l'un le plan d'étude romand et l'autre le plan d'étude alémanique. Nous avons saisi l'occasion de ces deux consultations pour présenter et développer nos arguments en faveur de l'introduction des «compétences au quotidien» dès l'école enfantine. Un groupe, emmené par Marianne Jungo, effectue un immense travail depuis le début de l'année pour faire connaître les «compétences au quotidien» (détails dans le rapport annuel au point 4.6).

Un grand merci à toutes celles qui se sont engagées dans le cadre de notre commission.

Marinette Linder

4.5 Projet «Alimentation et santé»



Site Internet

En collaboration avec le LID, un groupe de travail (Andrea Schlöpfer, Kathrin Bertschi, Andrée Pinard, Käthi Hartmann, remplacée ensuite par Regula Schwager et la soussignée) a planifié la création du site Internet qui peut être trouvé sous www.agriculture.ch depuis le 1^{er} mai.

La section argovienne s'est jetée à l'eau et a élaboré un premier plan de menus. Susanne Müller, membre de la section et conseillère en alimentation diplômée, était d'accord de s'engager pour le projet. Elle examine les menus proposés selon des critères modernes d'une alimentation saine. Avec compétence, Regula Schwager a préparé pour les sections cantonales les documents indiquant la marche à suivre. Par la suite, elle les a adaptés et améliorés régulièrement.

Nous avons grandement sous-estimé les travaux à effectuer chaque mois pour notre site Internet. De nombreuses heures de travail supplémentaires ont dû être effectuées au secrétariat général. Depuis le mois de novembre 2008, Maja Werner, présidente cantonale de la section SH, participe activement aux préparatifs mensuels.

Cours ambassadrices pour une alimentation saine

Claudia Gorbach est cheffe de projet auprès d'AGRIDEA. Elle et sa collègue, Michelle Zuffrey d'AGRIDEA Lausanne ont élaboré une formation de 7 jour pour nos ambassadrices. Elles ont engagé des intervenantes et des intervenants. Claudia Gorbach a géré l'organisation des cours en allemand à Sursee et à Strickhof/Wülflingen, Michèle Zufferey était la responsable du cours en français à Grangeneuve.

Nous étions contentes de réaliser que 46 femmes rurales motivées se sont inscrites au cours. Elles se réjouissent de relever ce défi et seront nos ambassadrices. Le cours sera terminé début février 2009.

Sponsoring

La fondation pour une production alimentaire durable de l'USP nous a assurées de son soutien au printemps. En tant que sponsors principaux, nous avons pu gagner, jusqu'à ce jour, COOP et les Producteurs suisses de lait (PSL). Agrisano nous soutiendra en tant que sponsor.

Journées de produits

La planification et l'élaboration du concept avec la branche concernée et le grand distributeur sera notre prochaine tâche.

J'aimerais remercier toutes les personnes engagées en faveur du projet pour leur travail. Le projet montre l'importance de notre engagement qui reste crédible aux yeux de la population. Nous avons le droit d'être fières de tout ce que nous avons déjà réalisé.

Christine Bühler

4.6 Projet «Compétences au quotidien»

Compétent au quotidien - Compétent dans le domaine de la formation - Compétent dans le monde professionnel

Nous avons constaté que l'enseignement dans le domaine des compétences au quotidien (économie familiale) avait été diminué en faveur des branches théoriques et que la valeur des compétences au quotidien n'était plus assez reconnue. Pour ces raisons nous avons décidé en avril 2008 de nous adresser à de nombreuses associations. Nous avons demandé à ces dernières de soutenir nos démarches consacrées à la promotion des compétences au quotidien. Un argumentaire a été élaboré. Il peut être consulté sous www.landfrauen.ch/actuel.

L'organisation faîtière des SGF était d'accord de participer au projet par un soutien financier et personnel. La Fondation Rurale Interjurassienne et l'organisation professionnelle des gouvernantes de maison nous ont octroyé un montant pour la réalisation d'un flyer. En automne 2008, le flyer a pu être imprimé en allemand et en français.

Une rencontre a été planifiée avec Mme Chassot, présidente de la Conférence suisse des directeurs de l'instruction publique. Malheureusement, elle a dû s'excuser pour des raisons de santé. Mais nous avons eu un entretien intéressant avec le secrétaire général de la CSIP. Il comprenait nos préoccupations et a précisé que chaque canton était responsable de l'application des plans d'études. Pour nous, cela veut dire: **continuer notre engagement** et communiquer notre requête aux personnes cantonales responsables d'une manière claire et déterminée.

Rencontre de notre groupe de travail avec Monsieur Maradan de la CSIP.

Marianne Jungo



5. Finances

Commentaire sur les comptes de résultats et au bilan 2008

En accord avec le comité, la comptabilité utilise un nouveau plan de comptes correspondant aux exigences actuelles et habituelles des PME.

Ce nouveau bordereau complique la comparabilité entre le budget et les chiffres de l'année précédente. Pour cette raison, le tableau ne contient pas la confrontation des chiffres de l'année précédente et ceux du budget.

Les comptes du projet « Alimentation et santé » n'apparaissent pas dans les comptes annuels de l'USPF. Ils ont été bouclés séparément.

Malgré une gestion rigoureuse des finances, il n'a pas été possible de tenir les montants du budget 2008 dont le déficit se montait à Fr. 12'600.--. Le compte de résultats 2008 présente une perte de Fr. 26'797.06. La hauteur du déficit est comparable à celui de l'année précédente – en 2007 la perte se montait à Fr. 31'690.97.

Quelques raisons pour expliquer ce résultat:

- Les recettes des cotisations annuelles ont diminués de Fr. 6'055.- comparé au budget et au compte de résultats 2007.
- Les indemnités versées aux membres du comité/CP/commissions s'élèvent à Fr. 5000.- de plus que prévu. Les engagements ont été nombreux – p ex : projet compétences au quotidien, représentations dans d'autres organisations.
- Les dépenses d'administration sont augmentées des coûts additionnels pour la traduction en italien de la mini brochure « la cuisine au four », l'adaptation des tarifs des traductrices au règlement des finances et les traductions faites entre octobre-décembre 2007 qui ont été payées seulement en 2008.
Différence avec le budget : Fr. 5'278.-.
- Également compris dans les dépenses d'administration : les coûts pour la vérification externe des comptes. Dorénavant la facture du contrôle de l'année comptable est inscrite aux comptes de l'année en cours. De ce fait, les frais de vérification pour 2007 et 2008 sont comptabilisés pour l'année comptable 2008
- Les dépenses d'informatique dépassent le budget de Fr. 6'672.-. L'achat et l'installation de deux nouveaux ordinateurs portables ont coûté plus cher que prévu, de plus les frais informatiques ont augmenté (p ex : location pour l'utilisation du réseau informatique de l'USP, gestion du site Internet de l'USPF par BM-Consulting.)
- Assemblée des déléguées 2008 - malgré une assemblée simple, les carnets de fête n'ont pas couvert les frais ; ceci a engendré des coûts supplémentaires de Fr. 4'314.40 par rapport au budget

Au 31 décembre 2008 les fonds propres de l'USPF se montent à Fr. 530'677.57.

Pour que les activités de l'USPF soient prospères à long terme, le compte de résultat doit dorénavant être équilibré. Le group de travail "Avenir USPF" présentera des solutions possibles.

Fonds exposition: Pas de dépenses; intérêts Fr. 236.65; fonds propres Fr. 25'794.40.

Fonds formation: Fr. 500.- à chaque commission d'examen; intérêts Fr. 152.-; fonds propres Fr. 18'260.74.

Regula Schwager

Comptes annuels 2008

Dû au changement du plan comptable la comparaison avec les chiffres de 2007 et les chiffres du budget 2008 est compliqué.

Le rapport annuel 2008 renonce donc à cette présentation. Les remarques pour le résultat se trouvent à la page 12.

Les comptes de résultats, 01.01.2008 – 31.12.2008	
Recettes formation et commissions	80'555.00
Cotisations membres et donateurs	351'980.00
Total recettes	432'535.00
Dépenses formation et commissions	-72'222.55
Total dépenses "prestations"	-72'222.55
Salaires secrétariat général	-142'435.95
Indemnités comité/cp/commissions	-116'253.10
Assurances sociales	-33'547.35
Total dépenses "personnel et membres"	-292'236.40
Location bureau	-9'411.00
Dépenses administration et informatique	-65'615.70
Assemblées (Ass. des déléguées, CP, comité)	-18'060.90
Total dépenses "administration et informatique"	-93'087.60
Intérêts	6'574.64
Frais extraordinaires	-8'360.15
Bénéfice/perte avant impôts	-26'797.06

Bilan 2008	31.12.2007	31.12.2008
Actif		
Fonds disponible (comptes poste et bancaires)	348'912.85	382'241.62
Débiteurs/comptes de régularisation actif	15'887.88	62'960.45
Total actif circulant	364'800.73	445'202.07
Total actif immobilisé (titres)	201'501.00	201'501.00
Total actif	566'301.73	646'703.07
Passifs		
Créditeurs/comptes de régularisation passif	8'827.10	116'025.50
Fonds propres	557'474.63	530'677.57
Total passif	566'301.73	646'703.07
Perte de fonds propres		-26'797.06

6. Secrétariat

Pour des raisons de santé, Madeline Ré a travaillé à raison de 50% jusqu'à fin avril en tant que secrétaire générale. Regula Siegrist a été engagée pour l'assister et a repris dès janvier un poste à 20% concernant la formation. A partir de février, elle a travaillé pour l'USPF à raison de 60%. La prise de congé de Madeline Ré, engagée à l'USPF en 1995, a eu lieu lors de l'assemblée des déléguées. En véritable lève tôt, Madeline Ré a souvent été la première au travail le matin ; elle était loyale et très consciencieuse, elle a accompli bien des travaux dans l'ombre, travaux qui ne prennent de l'importance qu'au moment où ils ne sont plus exécutés. Elle mérite un GRAND MERCI de la part de l'ensemble des membres de l'association, et toutes lui souhaitent une retraite bien méritée, que ce soit chez elle à Brugg, ou à Vienne, sa ville de prédilection.

A partir de mai et pour la première fois dans l'histoire de l'association, le secrétariat est partagé en deux temps partiels. En voici la répartition :

Regula Siegrist, paysanne, Meisterschwanden, est engagée en tant que nouvelle secrétaire générale avec un taux d'occupation de 70%. En tant que responsable de la formation et membre de la conférence des présidentes depuis de longues années, elle connaît parfaitement l'USPF. Elle reprend la responsabilité administrative des organes exécutifs comme le comité, la conférence des présidentes, les commissions. Elle est l'interlocutrice de référence pour les questions et les demandes courantes. Pour le moment, elle garde son mandat de présidente de la CQFP.

Regula Schwager, agronome, Seuzach, travaille à raison de 30% en tant que remplaçante de la secrétaire générale. Elle reprend le domaine de la comptabilité, qui passe par une réorganisation. En tant que professionnelle de l'informatique, elle est responsable de la page du site Internet www.agriculture.ch/alimentation concernant le projet en cours Alimentation et santé.

Käthi Hartmann, employée de commerce, Brugg, a augmenté son temps de travail de 40 à 50%. En plus de l'appui administratif au niveau du secrétariat, elle est chargée de la prise des procès-verbaux de la commission politique familiale et sociale, et du téléchargement des recettes sur le site Internet, en français et en italien.

Dans la mesure du possible, les trois responsables se retrouvent tous les lundis au secrétariat, ce qui est important pour les échanges. Käthi Hartmann est normalement au bureau le matin. Regula Siegrist répartit ses journées de travail en fonction de ses obligations à l'extérieur. Grâce à la connexion par Internet à son domicile, la secrétaire générale peut traiter les affaires courantes et urgentes au fur et à mesure. Les tâches au sein du secrétariat général sont variées, l'équipe travaille en complémentarité, et reçoit un appui bienvenu de la part de l'USP en cas de nécessité. La collaboration avec la présidence et avec toute l'association est excellente, le secrétariat général remercie chacune et chacun de la confiance qui lui est témoignée.

Regula Siegrist

7. Rapports des organisations membres de l'Union

AG - Aargauischer Landfrauenverband ALFV

Grâce à notre caissière qui s'occupe aussi de notre site www.landfrauen-ag, nous sommes toujours présentes. Des photos agrémentent les textes. C'est ce que l'on appelle «service à la clientèle»!

Dans le projet «alimentation et santé» de l'USPF, la section argovienne était prévue pour le lancement des plans de menus. Nous avons composé un plan de menus varié y compris les menus pour le mois de mai 2008. En automne, nous avons publié notre troisième livre de cuisine «Repas de fête». Il est accompagné de textes et de photos commentant les coutumes populaires tout le long de l'année. Notre deuxième agenda a été publié, l'édition 2010 est en préparation.

En juin, nous avons fait un voyage de quatre jours dans le Piémont, où nous avons découvert un magnifique paysage, des vins précieux et le paradis culinaire d'Italie. Pas de fausses promesses ! Depuis la petite ville d'Alba, nous avons fait des sorties dans la région viticole ou encore à la Côte ligurienne. Nous avons été informées sur les truffes blanches et noires, les cultures de noisetiers et la production du riz – chaque fois, il y a eu une dégustation. Arrivederci Piémont!

Des grandes manifestations étaient: l'AMA (Aargauer Messe Aarau), le 50^{ème} anniversaire de Liebegg et trois journées de fabrication de pain et de pâtisserie à l'OLMA. De tels engagements ne sont possibles que grâce aux femmes disponibles de nos sections d'arrondissement. Un grand merci pour ce travail en faveur de l'agriculture ! Puisque j'ai commencé mon travail en tant que secrétaire générale de l'USPF pendant la dernière année de ma présidence, nous avons réparti de nombreuses tâches parmi les membres du comité ou nous avons renoncé à certains projets. Malgré cette situation, un nouveau projet est en préparation: à partir du printemps 2009, nous offrirons un service de ménage à domicile.

Nous avons offert les exposés suivant sur le plan cantonal : «délices sauvages», «la Roumanie – un feuilleton à suivre» et la REGA. De très nombreuses activités sont organisées par les sections régionales et locales. La collaboration avec la Chambre d'agriculture argovienne, les autres organisations féminines et le Centre de formation de Liebegg est bonne. Nous sommes reconnaissantes du soutien compétent. Les formations suivantes sont bien suivies: le cours modulaire pour le brevet de paysanne, la formation continue pour adultes «gestionnaire en intendance» et la 10^{ème} année scolaire dans le secteur de l'agriculture et de l'économie familiale.

A cette place, j'aimerais exprimer tous mes remerciements pour le tout de travail bénévole en faveur de l'agriculture et de l'espace rural.

Regula Siegrist

AI - Bäuerinnenverband Appenzell Innerrhoden

Notre 41^{ème} année associative a commencé par l'assemblée générale le 10 mars à Haslen. Chaque année, nous avons rendez-vous dans un autre arrondissement. Ce dernier est aussi responsable de la décoration de la salle ainsi que du programme d'accompagnement. Nous avons pu saluer des invités du monde politique et associatif. Brigitte Koller a quitté le comité.

Le premier évènement de l'année était la Landsgemeinde. Plusieurs candidats se sont présentés pour le remplacement du « Landammann » (président du Conseil d'Etat) ainsi que pour le siège qui s'était libéré au sein du tribunal cantonal. Les points « politiques » à l'ordre du jour de la Landsgemeinde étaient aussi intéressants. Dans le domaine politique, nous avons pris position ensemble avec la Chambre d'agriculture et d'autres organisations paysannes sur trois consultations cantonales. A l'occasion de la soirée de la paysanne, organisée par la vulgarisation pour les sections des paysannes d'Appenzell AI et AR, nous avons été informées par les vulgarisateurs sur les derniers développements dans l'agriculture.

La journée des paysans et des paysannes de la région Rhin-Lac de Constance était aussi enrichissante. Il s'agit d'un échange par-dessus les frontières qui est porteur d'espoir.

Pour la visite de diverses manifestations (Assemblée des déléguées, Olma et manifestations d'autres organisations), notre comité s'est partagé les tâches.

Un point fort de cette année était le « Brunch du lundi de Pentecôte ». Nous avons apprécié le petit déjeuner à la maison St. Anton qui venait d'être reconstruite. Après une courte méditation avec le Père Theodeos, nous nous sentions prêtes à débiter la marche qui nous menait chez Mme Sandra Gantenbein, nouvelle membre du comité. Elle nous a gâtées avec du café, des gâteaux et de la musique.

En octobre, nous avons organisé une autre sortie ensemble avec les enfants et les grands-mamans. Le but de notre sortie était « le chemin ludique et autodidactique « Pfeff und List ». Tout le monde était enchanté. En novembre, 29 paysannes se sont donné rendez-vous pour une journée de détente et de « Wellness » dans la Forêt de Bregenz. Divers cours ont fait partie de notre programme annuel : la préparation de pommades, des découpages ou encore une décoration de Noël originale. Nos membres plus âgées ont particulièrement apprécié les rencontres de jass et le « Kaffeekränzli » (rencontre amicale autour d'une tasse de café et de gâteaux).

Le fait qu'une de nos paysannes, Agnes Koch, ait été choisie pour l'émission de la TV alémanique « Landfrauenküche » était un autre point fort. Les exploitations agricoles très diverses des participantes démontrent clairement la diversité encore intacte et précieuse de notre paysage paysan. Engageons-nous pour que cette diversité puisse être maintenue !

Une phrase que nous avons lu lors de notre promenade le long du chemin « Pfeff und List » pourrait être utilisée pour toutes nos régions : « E Fleckli zom Ruebe, e Plätzli zom See. Tue doch de Frede vom Flecke mit i d Wölt usi neh » (un endroit pour le repos, un endroit pour admirer le paysage. Emporte la paix de cet endroit avec toi dans le monde)

Theres Durrer

AR - Landfrauenvereinigung Appenzell AR

Notre assemblée annuelle a eu lieu en mars. Cette année, nous avons pu profiter de l'hospitalité des femmes rurales de Wolfhalden. Il n'y avait que le beau temps qui manquait au rendez-vous. L'église était richement garnie par l'association locale avec des ornements pascaux. Après la partie statutaire et le programme d'accompagnement, nous avons pu profiter de l'exposé de Mme Luzia Brand, sage-femme à la retraite.

En avril, nous avons assisté à la journée des paysannes et paysans de la région Rhin-Lac de Constance dans le Vorarlberg. De tels contacts par-dessus les frontières représentent un vrai enrichissement.

En juin, l'association des costumes d'Appenzell AR a organisé une grande fête nationale des costumes à Herisau. Le comité cantonal a participé activement aux préparatifs ainsi qu'aux deux journées de fête. Plusieurs milliers de participant(e)s en costume se sont rencontrés.

Depuis la fin de l'été, nous avons commencé les préparatifs pour notre 75^{ème} anniversaire qui sera fêté en été l'année prochaine. Nous aimerions – à côté de la célébration de notre anniversaire – organiser diverses manifestations tout le long de l'année.

Lors de la conférence régionale, il y a eu des discussions animées sur la politique agricole. La conférence en décembre, consacrée à l'élaboration des lignes directrices pour la famille, avait été organisée sur deux jours. Plusieurs ateliers ont été formés pour mener les réflexions.

Pendant l'hiver, nos groupes locaux mettent sur pied différentes activités allant du cours de cuisine au cours de bricolage créatif. En plus, nous avons participé à des manifestations suprarégionales où nous nous sommes engagées activement.

Andrea Schläpfer

BE - Verband Bernischer Landfrauenvereine (VBL)

En mars et en octobre, nous avons été accueillies par la Banque cantonale bernoise en ville de Berne. Les groupes du VBL pouvaient y présenter et vendre des produits fabriqués par leurs membres. Cette plate-forme est importante pour le maintien des contacts avec la population citadine. Lors de la «Lobagsichlete» (fête des moissons organisée par la Chambre d'agriculture bernoise) sur la place fédérale, nous avons également l'opportunité d'attirer l'attention sur notre travail associatif varié.

Le 2 juillet 2008, nous avons fêté la première remise de certificat de notre année de formation en économie familiale. Il y avait 22 lauréates. Nous avons atteint nos buts: la formation de base dans le domaine de l'économie familiale et le développement personnel. Nous pouvons être fières du résultat et souligner que cette année de formation représente un beau succès sur toute la ligne. La nouvelle volée avec 25 apprenants a commencé le 13 août 2008 et la classe est complète. Nous sommes heureuses de constater que de nombreux parents et jeunes comprennent l'importance et l'utilité des compétences en économie familiale.

Lors du comptoir de la formation, nous avons profité de l'occasion pour faire la promotion de la formation de la paysanne et de celle de l'année de formation en économie familiale.

A la fin de notre assemblée des déléguées de printemps, nous avons découvert la vie d'un homme au foyer. Bänz Friedli, éditorialiste de la Migros, nous a fait découvrir des passages de son livre «Der Hausmann» (l'homme au foyer). Proche de la vie, humoristique et d'une manière agréable, il nous a fait participer à son travail partiel d'homme au foyer. Nous avons constaté qu'il fait, vit et subit les mêmes situations quotidiennes que nous aussi. Mais sa conception de la vie quotidienne montre une autre perspective.

Au cours de l'année écoulée, nous avons pu offrir à nos femmes rurales les cours suivants: «Une meilleure gestion du temps – la fin du stress!» «S'exprimer, argumen-

ter, convaincre», « le travail dans un comité s'apprend » et « Comment réussir le recrutement de nouvelles membres ».

140 femmes rurales et leurs maris ont été enchantés de leur visite en Bourgogne où ils ont été gâtés pendant trois jours par des offres culturelles et culinaires. Le voyage a été organisé en deux fois. Notre sortie culturelle à un concert des « Domspatzen » à Regensburg a également rencontré un grand succès.

A l'assemblée des déléguées d'automne qui a eu lieu le 5 novembre 2008, nous avons pu suivre l'exposé suivant: « Comment une mère et présidente de tribunal voit-elle la jeunesse d'aujourd'hui? ». Lors de cette assemblée, Käthi Wälchli a démissionné en tant que présidente du VBL, à cause de son engagement politique devenu plus important. A cette place, j'aimerais remercier Käthi Wälchli pour son engagement associatif pendant de nombreuses années.

Je me réjouis d'effectuer les tâches multiples et intéressantes ensemble avec les femmes et les organisations ayant des liens avec le VBL.

Christine Gerber

BL/BS - Bäuerinnen- und Landfrauenverein beider Basel

Une deuxième année de présidence, intensive et variée, tire à sa fin. Lors de l'assemblée générale annuelle, nous avons pris congé de notre caissière, et avons souhaité une cordiale bienvenue à Rosi Oberli. Ensuite, de nombreux muscles zygomatiques ont été mis à contribution : « La force du rire » a apporté une géniale diversion.

Pendant 10 jours, l'exposition spéciale de la MUBA 08 a attiré les visiteurs par son slogan « Willkommen bei den Baselbieter Bauernfamilien » (Bienvenue chez les familles paysannes bâloises). De nombreuses entreprises de vente directe du canton invitaient à jeter un coup d'œil sur leurs activités et ceci durant une journée. Une fois de plus, nous avons bénéficié de l'exposition de l'USP. Il n'est pas imaginable de supprimer ce travail de relation publique de notre programme, déjà les préparatifs 2009 avancent à grands pas. Nous avons prévu de surprendre les visiteuses sur le thème des pommes de terre et de proposer quelque chose d'alléchant.



L'assemblée des déléguées de l'association suisse a eu lieu dans notre merveilleux canton pendant deux jours. Le déploiement des préparatifs pour la recherche de sponsors, des créatrices de décorations, des artistes chargés du divertissement, d'un

lieu propice à l'assemblée, des possibilités d'hébergement, a exigé un énorme investissement de la part de toutes les membres du comité. Je profite de cette occasion pour dire un très grand merci à toutes celles qui ont œuvré en coulisse !! Ce fut un événement pleinement réussi, qui nous restera longtemps en mémoire.

Notre responsable pour les médias, Benildis Bentolila, est entrée dans une retraite bien méritée. Combien de fois a-t-elle pris part à des manifestations, visité des familles paysannes et raconté leur vie. J'aimerais encore dire toute ma reconnaissance à Benildis pour son travail colossal en faveur de notre association !

Une demande imprévue de la « Slowfood - Vereinigung » des deux Bâle m'est parvenue en automne. L'association fêtait ses dix ans d'existence et souhaitait, au lieu d'organiser un party service, prier les paysannes et les femmes rurales de préparer un buffet garni de diverses spécialités. J'ai répondu oui spontanément, et j'ai cherché 27 femmes qui ont spontanément accepté de faire leur part pour régaler 80 personnes en rôtissant, en cuisant et en faisant de la pâtisserie. C'est génial de constater combien les femmes sont capables de flexibilité ! Les divers mets ont été placés sur une table bien décorée au château de Wildenstein, et les épicuriens ont passé une soirée de jubilé mémorable. En outre, le supplément versé dans la caisse du service d'entraide « Frauen für alle Fälle » est tombé bien à propos.

Antonia Rudin

FR/A - Freiburger Bäuerinnen- und Landfrauenverband

Notre association compte environ 3000 membres et 21 sections. De très nombreuses manifestations et cours ont été mis sur pieds par des paysannes et des femmes rurales engagées et créatives.

Notre année associative a commencé au Centre de formation Burgbühl à St. Anton, où nous avons offert nos journées de formation. Les cours étaient bien fréquentés. Plus de 200 femmes ont participé aux deux journées de cours. M Claude Roggen, droguiste, nous a fait découvrir le monde des plantes médicinales. Ceux qui sont malades ne doivent pas forcément toute suite prendre des médicaments. La nature nous fournit une plante contre chaque maladie. A l'aide de diapositives, il nous a montré de nombreuses plantes médicinales importantes et il nous a expliqué quand on devait utiliser quelle plante. Nous avons beaucoup appris sur la façon de soigner nos douleurs. Le thème de l'après-midi était : Kinésiologie – des exercices à faire chez soi pour lutter contre le stress. M Hans Bart, Fribourg, nous a démontré comment mieux gérer notre vie quotidienne grâce à un entraînement spécifique de notre cerveau.

Le 6 mars, notre deuxième assemblée des déléguées ordinaire a eu lieu à Alterswil. Nous avons pu annoncer à nos 100 déléguées et 16 invités que notre livre de cuisine se vendait bien et que la troisième édition allait sortir. Grâce à la vente du livre de cuisine et le montant généré par le regroupement avec l'ancienne association des femmes rurales réformées, nous avons pu boucler notre comptabilité avec un bénéfice. Toutes les affaires ordinaires ont été approuvées à l'unanimité. Des membres ont été honorées pour leur fidélité à l'association. Nous avons aussi pu féliciter deux paysannes qui ont réussi le brevet de paysanne. Il s'agit de Verena Berthold et de Jolanda Roth.

Le 6 septembre, nous avons participé à la journée « portes ouvertes » sur l'exploitation agricole de la famille Perler à Wünnewil. Le point fort de la journée était

consacré à la pomme de terre. Pour cette occasion, notre association a édité une brochure de recettes dédiée aux pommes de terre. Elle contient plusieurs bonnes recettes de mets à base de pommes de terre. A notre stand, nous avons distribué la brochure et vendu du pain aux pommes de terre maison.

Pour la première fois, nous avons organisé un petit déjeuner pour les femmes au Centre pour personnes handicapées à Muntelier. Nous avons été gâtées avec du pain et des tresses maison. Ensuite, nous avons pu écouter un exposé de M Mario Slongo, météorologue de la Radio suisse alémanique. Le thème était : « le changement climatique et le réchauffement ».

Madelaine Fasel



FR/F - Association fribourgeoise de paysannes - A.F.P.

Après le 30^{ème} anniversaire de notre Association qui avait été fêté durant l'année 2007, l'année 2008 s'est révélée beaucoup plus ardue puisque le comité de l'A.F.P. a pris la décision de modifier et de réactualiser les statuts de l'Association qui dataient de 1977. Ce fût un grand travail pour les membres du comité mais nous avons été récompensés par l'adoption des nouveaux statuts lors de notre assemblée générale qui s'est déroulée le 14 novembre dernier.

Un des principaux soucis est également que la paysanne fribourgeoise soit bien informée sur ses droits lors de problèmes graves sur son exploitation (accident grave ou décès du conjoint, divorce etc.) c'est pourquoi lors de notre assemblée nous avons demandé à Mr. Collaud avocat à Fribourg de nous faire un exposé sur «les situations juridiques et conseils », une séance très appréciée par toutes les participantes.

Du côté des activités de l'Association, les membres ont eu le choix de participer aux 14 activités que le comité avait organisé. Ce sont plus de 205 membres qui se sont inscrits soit aux cours de décoration, de bricolage, d'informatique, de sortie en raquettes ou aux bains de Saillon ou encore à la conférence sur l'alcoologie chez les jeunes donnée par Mr le docteur Abril de Romont.

La commission des marchés n'a pas chômé puisqu'elle a participé à 7 manifestations organisées dans le canton ce qui a permis de renflouer la caisse d'une jolie somme.

La préoccupation de notre Association reste bien évidemment la défense professionnelle et l'éternelle lutte pour essayer d'améliorer le revenu des familles paysannes de notre canton et de notre pays.

Au terme de ce rapport, j'adresse un chaleureux merci à toutes mes collègues du comité pour leur précieux travail et leur indispensable soutien. A toutes les paysannes et femmes rurales de notre beau pays je formule mes vœux les meilleurs pour une belle et heureuse année 2009.

Mary-Lise Bapst

GE - Union des Paysannes et Femmes rurales Genevoises - UPFG

L'année 2008 de l'Union des Paysannes et Femmes Rurales Genevoises a été marqué par un changement de Présidente. En effet, Madame Annette Chevalley a souhaité se retirer laissant les rennes de l'association à Madame Patricia Läser. Le Comité et les Paysannes et Femmes Rurales tiennent ici à remercier la Présidente sortante pour tout le temps, l'énergie et la disponibilité qu'elle a mis au service de l'union. Nous lui souhaitons bon vent pour une retraite active au milieu de sa nombreuse famille.

Mais 2008 c'est aussi une présence marquée de l'Agriculture genevoise dans de grandes manifestations. Les paysannes ont à chaque fois répondu présentes. Dès le mois de mars et jusqu'au mois de décembre, nous sommes tous les week-end dans les grandes surfaces du canton, à raison de deux voir trois magasins mettant en avant les produits de saison, des plantes aromatiques aux cardons en passant par les tomates, les salades, les radis, concombres et autres légumes.

En juin, l'Euro 2008 nous a permis de mettre en avant durant trois semaines, des sandwiches aux produits genevois. Des sandwiches d'une grande qualité gustative et qui nous ont permis de démontrer que l'on pouvait faire des sandwiches plus que délicieux. Pain, terrines (porc, bison, campagne) fromages, salades, tomates, tout étaient exclusivement genevois et malgré une météo en demi-teinte, nous avons régalié nos visiteurs.

Ensuite le mois de juillet nous avons pour la première fois participé aux Fêtes de Genève durant 10 jours. Ce fut un immense succès et nous avons été débordées par de nombreux clients venus pour manger sain! C'est la principale chose que nous avons retenue. Enfin on pouvait se nourrir sainement sur un lieu de fête! Nous proposons des brochettes de viande hachée ainsi que des steaks accompagnés de salades mêlées et de frites. Mais nous avons aussi eu un franc succès avec le bircher rempli de petits fruits et aux flocons d'avoine genevois eux aussi.

L'automne nous amène à la Foire de Genève, 10 jours. Cette année, nous avons innové en proposant, en plus des plats chauds (cardons, longeoles, bison, lentilles, steak etc.), des petits snacks "sur le pouce". Notre choix s'est porté cette année sur des tartes salées, des assiettes de salades et des soupes. Ces trois propositions étaient chaque jour différentes. Cela nous a permis de fidéliser les exposants qui chaque jour pouvaient venir manger différemment sur notre stand.

Comme vous pouvez le constater, l'Union des Paysannes et Femmes Rurales Genevoises est très attachée à la promotion et à la mise en avant des produits de proximité. C'était, pour cette année 2008, notre point fort.

Patricia Läser

GL - Glarner Landfrauenvereinigung

Notre année associative a débuté par une assemblée des membres à Glaris. J'ai eu le plaisir d'accueillir de nombreuses paysannes et femmes rurales, parmi lesquelles notre conseillère d'Etat et présidente du gouvernement Marianne Dürst, que nous sommes fières de compter parmi nos membres. Comme l'assemblée tombait sur le même jour que la Journée de la femme, Madame Dürst a choisi de parler du pouvoir féminin. Son thème tombait bien puisque, en tant que femmes, nous avons toutes dû répondre, cette année aussi, à de nombreuses sollicitations.

Le plus grand défi de cette année, c'était certainement le brunch que nous avons eu l'opportunité de servir à la Glarona. Pas loin des plus belles vaches et génisses, nous avons pu démontrer nos talents pour la cuisine et la pâtisserie. Toutes les femmes du canton ont fait leur possible pour répondre à cet événement de manière professionnelle, un grand merci à toutes mes aides fidèles.

L'été a été plus calme, et nous avons pu nous consacrer à nos exploitations. Différentes manifestations ont eu lieu dans les communes, comme par exemple les rencontres, les grillades, la natation, les différents cours.

Le comité cantonal a servi un apéritif à cent dix personnes lors d'une manifestation du service de l'agriculture, l'occasion de démontrer avec succès là aussi, une préparation et un travail d'équipe performants.

L'élaboration des recettes pour l'Internet nous a fait transpirer et a donné lieu à de nombreux téléphones : nous étions sur pied de guerre avec l'ordinateur. Mais grâce à Andrea Schläpfer et à sa patience, nous avons réussi.

Pour couronner l'année, un cours de décoration de bougies, et une sortie en car et en bateau.

Bien des choses se passent en ce moment dans le canton de Glaris, à propos de la fusion de communes. De nombreux groupes de projets élaborent des concepts, et l'agriculture doit creuser de nombreuses idées et se poser beaucoup de questions. L'avis des femmes, important, est souvent sollicité, – il s'agit en fait de notre avenir. Un grand merci à toutes celles qui me soutiennent durant l'année.

Ruth Horner

GR - Kantonaler Landfrauenverband Graubünden (KLV)

L'Association des femmes rurales des Grisons a vécu une année associative intéressante et enrichissante. Pour le rapport annuel, j'aimerais me concentrer sur un sujet qui nous a occupées tout le long de l'année associative.

Lors du Comptoir « HIGA » à Coire (exposition réunissant le commerce, l'industrie et les arts et métiers), nous avons présenté une exposition spéciale pendant 10 jours. Nous avons montré que la paysanne d'aujourd'hui mène une vie quotidienne intense et intéressante.

La présentation de notre association avec ses 40 sections était un grand défi. Nous avons à notre disposition une surface de 400m². La mise sur pied d'une telle manifestation pendant dix jours était pour nous une première. Nous avons dû agencer plusieurs séances afin d'organiser le tout selon nos plans et souhaits. La confection de pain, de gâteaux et de pâtisserie était notre tâche principale. Derrière un buffet et sans compter les heures, de nombreuses mains de paysannes et de femmes rurales ont préparé et cuit des pâtes levées et des pâtes à biscuit. Un bistro a été aménagé pour l'accueil des hôtes. Nous avons proposé de



la soupe et des spécialités. Une exposition de photos montrait les paysannes à l'œuvre dans leurs fermes et exploitations. Le tourisme para-agricole a été présenté par « aventure sur la paille ». Des stands offrant des spécialités régionales appétissantes ont créé un effet « marché ». Des femmes rurales ont fabriqué des objets artisanaux. Le jardin avait été créé et aménagé avec une attention toute particulière.



Nous avons montré l'importance de la formation et de la formation continue de la paysanne. Toutes les écoles ont été invitées à créer une chèvre en deux ou trois dimensions. Plus de cent écoles ont participé au concours et nous étions carrément débordées. Comme récompense, les paysannes ont offert à chaque enfant un pain fait maison.

Cette année, notre association avait de nombreux défis à relever. Mes collègues du comité m'ont toujours soutenue et j'en suis reconnaissante. En remerciant cordialement toutes les membres de l'association des femmes rurales, je prends congé en tant que présidente cantonale. Un grand merci aussi aux associations et institutions qui nous sont proches. J'adresse mes meilleurs vœux à l'association cantonale et à l'USPF!

Marta Padrun

JU - Association des paysannes jurassiennes - APJ 2008

Notre **assemblée générale** a eu lieu début avril. Pour la première fois depuis quelques années, elle s'est déroulée en soirée, ce qui nous a permis d'accueillir nombre de paysannes exerçant une activité extérieure qui n'auraient pu assister à une assemblée se déroulant en journée.

A cette occasion, nous avons fait plus ample connaissance avec l'association « Sibir'elles ». Une association qui a pour but principal de favoriser la réinsertion professionnelle des personnes, en l'occurrence des femmes, qui ont quitté plus ou moins longtemps le marché du travail ou qui tente de trouver une nouvelle orientation professionnelle répondant davantage à leurs attentes. Dans le cadre des cours dispensés, les participantes ont l'occasion de faire le bilan de leurs compétences personnelles, professionnelles et associatives. Tout cela devrait leur permettre de retrouver confiance en leurs capacités, et au besoin, les aider à réorganiser leur vie.

Le but de cette démarche n'était certainement pas de pousser à tout prix les paysannes à exercer une activité professionnelle hors de l'exploitation agricole, mais de leur permettre de mener une réflexion sur leur avenir professionnel et de la place qu'elles souhaitent occuper en tenant compte de leur environnement, de leurs aspirations personnelles, de leurs diverses compétences ainsi que des contraintes économiques qui pèsent de plus en plus sur le monde agricole. Une réflexion qui pourrait tout aussi bien les mener à entreprendre quelque chose de nouveau au sein de l'exploitation agricole au même titre que de retrouver un emploi au dehors ! La présentation de cette association a connu un vif intérêt.

Ecole à la ferme

Début septembre, nous avons accueilli près de 500 élèves sur le site de la ferme de la famille Mangold à Delémont. Cette action qui permet de faire découvrir la vie à la ferme au travers d'une quinzaine de postes didactiques connaît toujours un immense succès. Caresser une chèvre ou un mouton, déguster du beurre que l'on vient de fabriquer, découvrir la vache et son veau ainsi que leur nourriture, reconnaître diverses sortes de céréales ou encore fabriquer un petit pain.... autant de possibilités de mettre tous leur sens en éveil, véritable fil rouge de cette visite pleine de surprises !

De plus, cette fin d'année a été bien chargée :

Mise sur pied de deux « **brunchs santé** », action **lait à la pause** ou encore **divers marchés** organisés par les sociétés régionales ont mis à contribution de nombreuses paysannes.

Autant d'actions qui nous permettent de cultiver ce lien précieux avec le consommateur d'aujourd'hui et de demain !

Anne Roy

LU - Luzerner Bäuerinnen- und Bauernverband

Nous avons organisé de nombreuses manifestations et journées traditionnelles. La journée du printemps, la cuisine à la Luga en compagnie des paysannes de la Suisse centrale, l'action du lait à la pause ou la cérémonie de l'Avent.

Au nom de toutes, j'aimerais mentionner la journée cantonale de la « tarte aux pommes ». En octobre, les paysannes lucernoises, fières de l'être et sûres d'elles, ont vendu leurs tartes faites maison. Répondre de nos produits indigènes, les offrir aux clients avec joie et adresser ainsi de nombreux signaux positifs, - les paysannes sont des ambassadrices. Cette activité commune renforce le sentiment d'appartenance, c'est aussi une diversion bienvenue.

Nous avons tenté de formuler avec précision les objectifs annuels de notre association : Que voulons-nous obtenir, comment voulons-nous nous positionner dans le paysage professionnel ? Quelles sont les offres utilisées par les paysannes, où donc la société en mutation a-t-elle laissé des traces ?

Nous avons décidé de redéfinir d'abord le réseau des personnes de contact. Depuis de nombreuses années, elles représentent une passerelle importante dans toutes les communes. La constitution de régions avec des représentantes responsables, a été très bien accueillie. Nous pouvons ainsi transmettre des informations ciblées. Il est plus facile d'organiser quelque chose à plusieurs. Nous continuerons d'accompagner ces groupements régionaux.

Un autre objectif des paysannes est de disposer d'un site Internet d'actualité, et agréable à consulter. Nous souhaitons utiliser ce moyen de communication de manière optimale. Nous nous réjouissons de découvrir l'aspect du nouveau site.

Notre troisième objectif est de renforcer l'aspect professionnel de l'association. Les paysannes lucernoises souhaitent être reconnues en tant que professionnelles. Nous aimerions renforcer cette opinion. Nous essayons de la promouvoir au travers de l'image d'une identité professionnelle, de réseaux performants, et l'organisation de manifestations d'informations.

L'apothéose de l'année écoulée a été sans conteste la remise de l'Agro Prix suisse pour le projet Agri-Home. La joie immense, les moments d'émotion de nos collaboratrices, tellement beau qu'impossible à décrire ! Bien des femmes qui n'étaient pas impliquées, se sont senties gagnantes, parce que le travail ménager a enfin acquis une reconnaissance publique. Super qu'un projet féminin ait franchi l'obstacle du jury. Merci à l'assurance Emmental et à tous ceux qui nous ont soutenues.

Claudia Bucher-Estermann

NE - Union des paysannes neuchâteloises

Dans le canton de Neuchâtel, quinze groupes composent notre organisation. Malheureusement, un groupe est dissout dû à un manque de relève. Ces groupes sont actifs dans la présentation des produits du terroir, marché, activités créatrices, sportives, conviviales.

Début du printemps, notre assemblée générale. Notre vice-présidente nous quitte après 12 ans au bureau. Félicitations. C'est Mme Natacha Stauffer, paysanne brevetée qui la remplace. Cinq exploitations s'inscrivent au brunch du 1^{er} août. Notre groupe party service connaît un grand succès de même que la récré à l'école. Six prestataires de l'école à la ferme accueillent 88 classes du canton. Juillet: 9 paysannes se rendent à l'hospice du Simplon pour ensuite gravir 800 mètres de dénivellation afin de passer une nuit à la cabane Mt-Leone. Tout s'est bien passé et le soleil nous accompagne, la neige aussi. Nous organisons également un voyage pour nos membres. Cette année tour de Suisse en car et 52 participants. Le char de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture fut fort apprécié par les spectateurs lors du cortège fleuri de la fête des vendanges. Cette année, tous les figurants sont déguisés en vaches. Les cours d'hiver sont: cuisine vigneronne, tourisme rural, menus préparer à l'avance, conservation des légumes de garde, les mets flambés, cuisson à la vapeur, faire la cuisine avec les enfants, la culture sous serre, tortillas et autres crêpes, mise en valeur du lait et vente directe. Merci à Mmes Lambercier, Calme et Murenzi qui planifient ces cours et en sont les monitrices. Une plateforme d'échange sous forme de groupe de parole est créée. Mmes Matthey et Pochon suivent le cours d'ambassadrice pour une alimentation saine et savoureuse. Décembre: apéritif de Noël servi pour l'OFAG à Berne pour 150 personnes.

Nous collaborons avec Agri pour la rédaction de la page "terre d'Elle", participons à toutes les discussions et décisions de la chambre neuchâteloise d'agriculture, la commission agricole, le centre de liaison des associations féminines et sommes présente à plusieurs AG d'association diverses. Avec toutes ces représentations et discussions, je constate que le monde change et que refuser le changement est une utopie. Eh oui : pas facile. L'avenir se dessine comme un espace de liberté, vers lequel il faut choisir son chemin en évitant les contraintes et en saisissant les opportunités. Je remercie toutes celles qui s'investissent pour la cause paysanne, la défense professionnelle, la formation ainsi que du bien être des familles paysannes.

Josiane Mathez

NW - Bäuerinnenverband Nidwalden

En début d'année, lors de la 59^{ième} assemblée générale, j'ai repris la fonction de présidente.

Un programme varié de cours et de formation continue a été mis sur pied. Il a débuté par un cours sur l'homéopathie. Lui a succédé notre week-end wellness à Morschach, toujours très apprécié. En février, les tabliers de cuisine étaient de mise pour assister au cours de Peter Bürgler : « comment apprêter le poisson de manière appétissante ». Urs Nägeli de Stans nous a accompagnées durant la journée du 4 mars, placée sous le thème : « l'acrobatie entre la relation, les enfants, le travail et les loisirs »

. Un jour plus tard, c'était le tour d'un cours destiné aux jeunes et aux adultes, sur l'entretien des bicyclettes et le changement de pneus. En compagnie de l'association des agriculteurs, nous avons présenté en mai notre nouvelle brochure sur l'agriculture nidwaldienne « Entre montagnes et lacs ». 99 membres, de bonne humeur, ont répondu à notre invitation à la journée d'excursion de l'association du 12 août, qui nous a conduit à la poterie Aebi de Trubschachen. Le repas de midi s'est déroulé au restaurant Appenberg à Zäziwil. Les paysannes et les femmes rurales ont ensuite profité du programme libre de l'après-midi pour visiter la pittoresque petite ville de Thoun. La foire au bétail de Nidwald a eu lieu à Ennetbürgen le dernier jour de septembre. L'organisation et la gestion performante d'une restauration festive étaient entre nos mains. C'était à nouveau l'occasion de consolider l'avoir en caisse de notre association.

Notre excursion d'automne avec le trampolino en direction de Dietikon, a été appréciée tant par les enfants que par les mamans.

Notre cours Aqua-fit à Emmetten a connu un grand succès. Nous avons pu l'organiser à deux reprises. Les cours d'informatique ont débuté en octobre.

Début novembre, les messieurs ont eu le droit de soulever les couvercles des casseroles lors d'un cours de cuisine. 12 d'entre eux ont ainsi appris avec intérêt à émincer, rôtir et dresser, le tout dans les rires et la bonne humeur.

Quelques unes utilisent le temps de l'Avent pour confectionner des étoiles en fils métalliques tressés. Ces étoiles nous ont mises dans l'ambiance de Noël grâce à la lumière des bougies. Durant la période de l'Avent, un après-midi de réflexion en compagnie de Marino Bosoppi sur le thème « Ménage-toi du temps » nous a permis de comprendre ce que signifie être actif dans un « Care-team ».

L'année a également été intéressante sur le plan du conseil en ménage rural. Agnes Schneider a su conduire les entretiens qui s'imposaient avec des personnes de référence et dans des lieux adéquats. C'est ainsi que ici et là le pire a été évité, et que des solutions ont pu être envisagées.

Nous avons eu l'occasion d'offrir notre savoir faire et notre collaboration à des commissions, à des groupes de travail, ainsi que lors d'assemblées.

Je remercie chaleureusement toutes les personnes qui m'ont accompagnée et soutenue en cette première année de présidence.

Judith Odermatt-Wirz

OW - Landfrauenverband Obwalden

Le nouvel groupe « Apéro des femmes rurales d'Obwald » a vu le jour cette année. Pour des informations, consulter le site www.aperogruppe.ch.



Depuis quelques temps déjà, nous réfléchissons au sein du comité sur le projet d'un nouveau groupe Apéro, qui nous permettrait d'offrir nos produits du terroir à l'occasion de différentes manifestations sur le plan cantonal. Jusqu'alors, nous devions refuser notre participation à de tels événements, faute d'un nombre de personnes suffisant. Toutes nos membres, paysannes et femmes rurales, ont été invitées à participer à ce projet. Nous avons démarré au printemps avec vingt personnes, et avons presque été dépassées par les nombreuses sollicitations. Lors de plusieurs manifestations, nous avons régalié de nos délicieuses spécialités entre 50 et 1200 personnes. En automne, les choses se sont calmées un peu et nous avons enfin trouvé le temps de peaufiner le concept avec un noyau de sept personnes.

Un groupe de 20 paysannes et femmes rurales est maintenant constitué. Elles sont pleines de motivations en vue du printemps et attendent de nouvelles demandes avec plaisir.

Je me réjouis d'organiser d'autres événements passionnants et je vous souhaite à vous aussi, chères lectrices et chers lecteurs, le courage et la confiance nécessaires à oser des renouvellements, et à être toujours partant pour apprendre de nouvelles choses.

Irene Röthlin



SG - Bäuerinnenverband St.Gallen

Pour le rapport annuel des Saint Galloises, j'aimerais parler cette année de la « Journée de la paysanne », qui a lieu chaque année en octobre, dans le cadre de l'OLMA de St Gall. Différents forums sont organisés durant de cette foire. La « Journée de la paysanne » s'est révélée être un aimant indubitable d'attraction publique. Le forum a vu la participation de plus de 500 paysannes et femmes rurales de toute la Suisse allemande et des pays avoisinants.

Un comité d'organisation bien étayé définit très tôt le thème du forum et se met à la recherche d'orateurs et d'oratrices compétents. La 16^{ième} manifestation de cet ordre était placée sous le thème « Lâcher prise, mais comment ? ».



Mme Martina Schmid-Appert, conférencière

La formatrice d'adultes Bernadette Amacker a donné le coup d'envoi, la paysanne Martina Schmid-Appert a parlé de son expérience lors de son passage du statut de femme exerçant une profession à l'extérieur à celui de paysanne, Cäcilia et Jakob Büchler ont décrit leur vécu lors de la remise de leur exploitation à leur fils et à leur belle-fille, remise d'exploitation qu'ils ont réalisée alors qu'ils n'avaient pas 50 ans. La table ronde qui a suivi et qui était animée par Claudio Agustoni a déclenché beaucoup d'interventions concernant la remise de l'exploitation. Alors que les uns plaident pour que les générations prennent leurs distances au niveau de l'habitat, quelques autres défendaient le principe d'une vie commune pour les deux générations. Pour conclure la journée et au nom du comité d'organisation, Ursi Schubiger a relevé combien ce qu'elle avait entendu lui avait permis de trouver des exemples de lâcher prise sur le plan personnel. Les exposés et les discussions ont démontré de manière significative, qu'il existe différentes voies individuelles pour faire de la place à un renouvellement.

On peut conclure, au vu des discussions animées et de la bonne ambiance qui régnait durant l'apéro après le forum, que le thème choisi a rencontré un écho certain auprès des femmes, et que cette forme d'échange d'idées est très appréciée.

Barbara Dürr

SH - Verband Schaffhauser Landfrauen

L'année associative a commencé par la conférence des présidentes, appelée « Rüdlingertagung ». Les sections ont parlé de leurs activités et manifestations.

La deuxième partie était consacrée à l'échange entre les représentantes de section et le comité cantonal, ce qui nous a permis d'aborder des thèmes comme : les buts associatifs, les souhaits des sections et la gestion de l'association. Résultat de cette journée : la création d'un nouveau site Internet www.landfrauen-sh.ch qui peut être visité depuis le mois de septembre.

L'élaboration d'un « mode d'emploi associatif » a aussi été saluée et cette œuvre volumineuse a pu être distribuée à toutes les sections en novembre. On y trouve tou-

tes les informations nécessaires sur l'Association des femmes rurales SH et de nombreuses informations sur la gestion d'une association. Ce classeur devrait faciliter la tâche des présidentes de section actuelles et futures. Les sections s'adressent régulièrement au comité pour obtenir des conseils et du soutien. Les groupes locaux ont de plus en plus de peine à repourvoir les sièges vacants aux comités. Une section comptant 42 membres a dû dissoudre la société, puisque personne n'avait envie d'entrer au comité.

La première rencontre amicale des paysannes et femmes rurales était consacrée au sujet « sécurité sur Internet ». Thomas Leemann, GVS Schaffhouse, a expliqué les dangers qui nous guettent. Les enfants sont particulièrement vulnérables. Il nous a aussi expliqué comment limiter les risques aussi efficacement que possible.

Comme toujours, les sections ont beaucoup travaillé. Dans la région du Klettgau, les sections sont très engagées pendant les fêtes traditionnelles en automne. Les autres sections ont également été actives et ont confectionné des pâtisseries. De nombreux cours sont offerts dans toutes les sections et les femmes rurales enrichissent l'offre culturelle dans les villages. Dans le Canton de Schaffhouse, l'échange entre la ville et la campagne se fait surtout par « la rubrique des femmes rurales » qui paraît chaque semaine dans le journal « Schaffhauser Nachrichten ». Les réactions des lecteurs montrent que la population citadine s'intéresse aussi aux activités des femmes rurales. La deuxième rencontre amicale des paysannes et femmes rurales nous a offert « une gourmandise culturelle ». Environ 90 femmes ont suivi avec plaisir la lecture de « Schreiber vs. Schneider ».

Cette année, deux paysannes ont fréquenté le cours semestriel en économie familiale rurale et nous avons pu féliciter trois paysannes pour l'obtention du brevet fédéral de paysanne.

Maja Werner-Bachmann

SO - Solothurnischer Bäuerinnen- und Landfrauenverband (SOBLV)

Tous les deux ans, le SOBLV organise un voyage de quatre jours dans un des pays avoisinants. Nos voyages sont organisés par l'Agence Saner de Laufon. Ils s'occupent bien de nous, puisqu'ils savent exactement ce que nous souhaitons faire. Fin avril, un groupe de 48 femmes rurales de tout le canton a visité la belle région de Tyrol du Sud. Puisque la floraison des arbres fruitiers a lieu fin avril, nous avons l'occasion d'admirer lors de notre arrivée les immenses vergers typiques pour cette région. En plus, notre programme contenait un tour dans les Dolomites, la visite des très belles villes de Merano et de Bolzano ainsi que la visite d'une exploitation spécialisée dans la culture de plantes aromatiques. Lors de cette visite, nous avons pu déguster divers alcools forts. Au bord du Lac de Kaltern, nous avons pu participer à une dégustation de vins dans un beau caveau rénové avec goût. Grâce à cette visite, de nombreuses « bonnes gouttes » nous ont raccompagnées en Suisse. Le point culminant de notre visite était certainement notre hôtel. Depuis l'accueil jusqu'aux excellents repas (les « antipasti » étaient sublimes), par les chambres et l'équipement « Wellness », tout était à notre goût. En rentrant, nous avons passé par Innsbruck, où une pause nous a permis de découvrir le « goldene Dacherl » (le toit d'or). Puisque la météo était excellente, notre chauffeur apprécié nous a encore fait découvrir le col de l'Arlberg, où nous avons fait une bataille de boules de neige. Le souvenir de ce beau voyage ne nous quittera pas de si tôt.

Un autre projet important, actuellement en phase d'élaboration, est le « service à domicile Soleure ». Ensemble avec les vulgarisatrices en économie familiale et la directrice du Centre de formation Wallierhof, un groupe de travail est en train d'élaborer cette nouvelle offre de service dans notre canton. Encouragées par les succès dans d'autres cantons, nous sommes très motivées et espérons que le lancement sera couronné de succès.

J'aimerais remercier cordialement toutes mes collègues du comité pour l'excellente collaboration tout le long de l'année associative et je me réjouis de m'occuper des défis à venir.

Heidi Kofmel

SZ - Schwyzer Bäuerinnenvereinigung

Du 14 au 16 janvier, un grand nombre de femmes se sont rencontrées au centre professionnel d'Einsiedeln, pour assister à trois journées de cours, placées cette année sous le thème de « Joie et souffrance ». Margrit Tschudin, infirmière, a abordé le thème « Mourir n'est pas un jeu d'enfant ». Après ce moment de méditation, place a été faite à la joie et à la gaîté. Une bonne manière de rester fit au quotidien, c'est de danser la salsa. Comme très souvent déjà, Monika Ziegler a réussi à enthousiasmer ces dames et à les motiver à danser au son de la musique cubaine.

Thème du mardi : « Comment faire pour étreindre un cactus – le contact avec les teenagers ». La conférencière, Annemarie Pfeifer, avait beaucoup à raconter en puisant dans son expérience de mère de trois fils et dans des exemples tirés de son activité professionnelle de conseillère en psychologie.

La dernière matinée de cours a été réservée aux rencontres surprises. L'auteure Elena Hinshaw nous a présenté son livre « Spruchreif ». En tant qu'invitée surprise, Berta Truttmann, l'une des femmes dont le portrait figure dans le livre, a parlé de celui-ci et en a lu quelques extraits. Un cours aux paysannes particulièrement réussi entre ainsi dans le passé. Aussi enrichissants que les exposés pleins d'enseignement, il faut encore relever les rencontres et les discussions au cours desquelles étaient confiées joies et souffrances personnelles.

Pour la première fois, nous avons organisé le « Bürinntreff » en collaboration avec la vulgarisation en économie familiale rurale. Les thèmes : « PA 2011 – de femme à femme », « Qu'est-ce qui se passerait si ? », « Prévoyance pour l'exploitation et la famille », ont rencontré beaucoup d'intérêt aux soirées conseils.



« Accorde-toi du temps » disait l'invitation à la journée du 16 septembre 08. Plus de 250 femmes étaient présentes au « Jour pour moi ». La journée a commencé par un buffet brunch au Chlöschterlihof Trachslau. L'après-midi était consacré à un « talk-show avec invités » sur le modèle de l'émission radio « Persönlich ». La présentatrice, Megi Imhof, de Künsnacht, a su conduire un entretien captivant et plein d'humour avec les deux invités, Sœur Annemarie, du couvent Au Trachslau et Alois Zraggen, de Erstfeld.

Cette journée restera un excellent souvenir pour les participantes, elle représente certainement l'apothéose de cette année et l'abondant courrier reçu le prouve.

Le service de maison des paysannes schwyzoises existe depuis une année. Nous sommes surprises par le grand nombre de demandes. En ce moment, 17 paysannes y travaillent pour un total de 400 heures par mois. Nous sommes sans cesse à la recherche de nouvelles collaboratrices.

Un très grand merci à mes collègues du comité pour leur bonne coopération, ainsi qu'aux représentantes régionales, aux paysannes et aux femmes rurales de l'USPF. Je souhaite bonheur, courage et confiance à toutes les familles paysannes.

Marlen Betschart

TG - Thurgauer Landfrauenverband TLFV

Nous avons commencé l'année avec les quatre **journées traditionnelles des femmes rurales**. Le thème « Saisons de l'année - saisons de la vie » développé par Madame Rita Bausch, théologienne catholique, a été ressenti par les participantes comme particulièrement émouvant et passionnant.

Depuis l'**assemblée des déléguées**, les paysannes thurgoviennes disposent de leur propre site Internet www.landfrauen-tg.ch.

Plus de cent femmes ont pu puiser des forces lors de la **journée des veuves** grâce à l'exposé de Walter Ritter, conseiller conjugal et familial « Etre seul ne signifie pas être solitaire ». Le châtelain du château d'eau Hagenwil en a fait visiter les locaux aux participantes et a raconté des anecdotes du temps passé.

Notre **course des membres du comité et des présidentes** nous a conduits en juin dans le Vorarlberg voisin. La visite de l'exploitation Metzler nous a permis de découvrir la transformation du petit-lait en produits cosmétiques. Par un temps magnifique, nous avons poursuivi notre route en direction du Grand Walsertal, où nous avons reçu des informations sur le projet de l'UNESCO Réserve de biosphère.

L'équipe de la Télévision suisse a filmé durant une semaine **Annemarie Eberle, Alt-nau**, pour l'émission « **SF Bi de Lüt – Landfrauenküche** ». Elle sera une digne représentante des paysannes, de l'agriculture et du canton de Thurgovie.

Le **kick-off** du projet « **Poids corporel sain** » a été lancé par le gouvernement thurgovien au stand du TLFV durant la **foire de la WEGA**. Nous les paysannes avons eu l'occasion de servir un apéro régional appétissant à plus de 100 membres du Grand Conseil et à de nombreux invités. A l'apogée de notre année associative, il y a sans conteste le souvenir du **vernissage** de notre livre de recettes « **Thurgauer Landfrauen kochen** ». De nombreux hôtes ont fêté avec notre grande famille des femmes rurales le prélude au jubilé du 75^{ième} anniversaire, et se sont réjouis du magnifique livre de recettes typiquement thurgoviennes.

Les **affaires de l'association** ont été traitées au cours de huit séances. Des séances supplémentaires ont été nécessaires concernant les affaires des soins à domicile et la réalisation de notre livre de recettes. Des séances mensuelles sont consacrées au conseil de fondation de la **BENEFO-Stiftung (Beratungsnetz der Frauenorganisationen)**. La réorganisation de l'association des agriculteurs thurgoviens a requis des séances extraordinaires. A la mi-année, nous avons fêté la création de la nouvelle organisation « Verband Thurgauer Landwirtschaft ». Des questions et des requê-

tes spécifiques aux paysannes/femmes dans l'agriculture, sont traitées dans la commission « Frauen in der Landwirtschaft »

Toutes les femmes rurales, mes dévouées membres du comité, nos organisations partenaires, en particulier l'association des agriculteurs thurgoviens, ainsi que le centre professionnel BBZ Arenenberg, ont droit à un **chaleureux merci** de ma part pour leur soutien et leur collaboration.

Therese Huber-Hirschi

TI - Associazione Donne Contadine Ticinesi (ADCTi)

Les humains ne sont pas plus mauvais aujourd'hui que par le passé. Seul le compte-rendu de leurs actes est devenu plus précis.

William Faulkner

Il faudrait donc que je relate tout ce qui s'est passé en 2008 dans la section tessinoise. En fait, je devrais donner des informations sur la sereine assemblée générale du printemps. Raconter que peu après, nous avons préparé beaucoup de pâtisseries pour la « Gotthard Open » (exposition de bétail) à Ambri, et que nous les avons vendues lors de cette manifestation. Dire qu'en automne, nous avons à nouveau participé à l'exposition cantonale « Saponi e Saperi », et que nous avons aidé la « Lati » à faire connaître le lait à de nombreuses écolières et à de nombreux écoliers.

Ce sont justement ces thèmes qui avaient été abordés dans nos précédentes publications, et nous connaissons suffisamment les événements qui s'y rapportent. Donc tous des articles qui font partie de la rubrique « Comme d'habitude ». Ne s'est-il donc rien passé de nouveau chez les tessinoises ? Pas de titre à la une, pas de story excitante, ni d'annonces provocantes ?

Pourtant si ! Deux éditoriaux se sont révélés intéressants et passionnants. Le premier, au printemps, racontait que nous étions à la recherche d'une ambassadrice pour « Sain et savoureux, notre savoir faire ». En Madame Bettelini, nous avons trouvé non seulement une fine ambassadrice, mais encore la traductrice de toutes nos publications futures (allemand italien et vice versa) et en plus une femme rurale spontanée et super motivée. La vie associative est quelquefois intéressante et captivante, et peut s'ouvrir sur des rencontres utiles. Donc une information de première !

Le deuxième éditorial fait aussi état d'une rencontre de même type. En automne, nous avons eu l'occasion de vivre la journée cantonale des paysannes et des femmes rurales en compagnie de notre présidente, Ruth Streit. Ensemble, nous avons visité le musée d'histoire naturelle de Lugano, apprécié un repas de midi typiquement méridional, et passé l'après-midi en dégustant un dessert tout en bavardant, mais de manière constructive. Sa visite nous a honorées et ravies, elle nous a aussi prouvé que nous sommes prises au sérieux même en tant que plus petite section. Avec une grande compétence professionnelle et beaucoup d'élan, elle nous a aidé à préparer l'ouverture du site Internet du Tessin pour le mois de novembre, et nous a offert ses conseils et son expérience s'agissant des domaines courants de la vie associative. Il ne serait donc que justice de télécharger un grand « Communiqué-Merci-beaucoup-Ruth » !

C'était donc le rapport de l'ADCTi pour l'année 2008. Espérons que les articles publiés dans la prochaine édition seront tous des articles positifs et en feront une édition spéciale, et que les entrefilets n'apporteront que des nouvelles réjouissantes du Tessin.

Evviva l'Agricoltura !

Regula Colombo-Schulthess

UR - Bäuerinnenverband Uri (BVU)

La première rencontre organisée dans le cadre de l'association a coïncidé avec notre journée de réflexion. Celle-ci a eu lieu à la grande salle de Seedorf. Le programme du matin avait pour thème « Le management du temps ». Adrian Arnold, enseignant à l'école d'agriculture de Seedorf, nous a entretenues de ce thème passionnant. L'après-midi, notre conseiller spirituel, Walter Bucher, nous appris beaucoup de choses sur les différents styles de construction de grandes églises renommées, de Suisse et de l'étranger.

Du 31 mars au 02 avril, 10 paysannes ont joui d'un bref congé bienvenu à Engelberg. Elles ont passé d'agréables journées de bien-être et de confort.

Le BVU a pris part à la HIGA les 26/27 avril. Grâce à la collaboration avec Alpinavera et avec les paysannes grisonnaises, nous avons eu l'opportunité de présenter notre canton et nos produits à la réputée foire des Grisons.

Le 15 juillet, la BVU a participé aux promotions de Kloster Fahr à titre de représentante du canton invité. Le travail fourni par les lauréates était impressionnant.

Lors de la remise des diplômes couronnant la formation de la paysanne le 28 août à Schüpfheim, nous avons eu le plaisir de féliciter une jeune paysanne du canton d'Uri, qui a reçu son brevet.

Notre course annuelle nous a conduites le 15 octobre dans le canton d'Argovie, à Schneisingen, pour visiter le domaine arboricole de la famille Baumgartner. Nous avons beaucoup appris sur les pommes, les poires et le cidre. Les paysannes uranaises ont été enthousiasmées par le domaine Baumgartner. Les fruits de notre Action-pommes, que nous organisons toujours à fin octobre, proviennent de cette exploitation. L'après-midi, nous avons visité le château de Wildegg.



Nous avons décidé d'atteindre 3 objectifs durant l'année 2008. Premièrement, nous investir pour la formation de la paysanne. Deuxièmement, le nouveau logo de l'association nous a demandé quelques tâches préliminaires en prévision de la prochaine assemblée générale et troisièmement, nous avons voulu participer à la distribution du lait à la pause dans le canton d'Uri. Nous pouvons dire que nous avons atteint nos objectifs au travers de différentes actions.

Le BVU a participé activement au comité hors parti politique « Frauen mischen mit ». C'est ainsi qu'une grande manifestation a été mise sur pied pour trouver des candidates au Conseil d'Etat et au Grand Conseil.



Le service de maison de l'association des paysannes d'Uri enregistre en moyenne entre 300 à 400 heures de travail par mois. C'est ainsi que quelques paysannes bénéficient d'un revenu annexe régulier, ceci grâce à un secrétariat performant.

L'an dernier, nous avons organisé un cours sur le feutrage et un autre sur les tisanes. Les affaires courantes de notre association ont nécessité 5 séances.

Je remercie chaleureusement mes collègues du comité et de l'association. Je me réjouis de nos prochaines tâches communes.

Marie-Theres Tresch

VD - Association des paysannes vaudoises

Comme les autres années, les activités de l'Association des paysannes vaudoises ont été fort nombreuses. A l'image du dynamisme que nos groupes démontrent dans leur région, deux événements ont ponctué l'année 2008.

Au début de l'été, notre traditionnelle **Amicale**, relookée pour encourager et permettre à nos membres de participer s'est déroulée à Epalinges, cité et nom du groupe APV qui nous ont reçues...ET QUELLE RECEPTION !!

Pour ne pas tomber dans la routine, le comité cantonal a modifié quelque peu le programme sagement « huilé » de cette journée. Changer l'horaire, organiser un buffet et profiter du lieu pour proposer la VISITE du M2 et un spectacle en soirée. Les organisatrices ainsi que les responsables du M2 ont eu bien des discussions pour mettre tout le monde d'accord ! Au bilan : augmenter les quantités de nourritures et de boissons pas de problème MAIS visiter le M2 ... exclu ! Finalement, la décision de présenter un film virtuel a séduit toutes les participantes. Le comité cantonal en cuisine, un humoriste, le Dr Silac sur les planches, les membres d'Epalinges au service : un grand moment d'amitié pour les 650 participantes !

A l'automne, parmi les 1200 passagers du train spécial vaudois en partance pour l'**OLMA** le 11 octobre, 70 membres APV ont rallié Saint-Gall. Lors du spectacle dans l'Aréna, 12 figurantes du spectacle « Dessine-moi un canton » ont eu énormément de plaisir à vivre cette expérience théâtrale. Une seule répétition, mais beaucoup d'attention et d'enthousiasme ont donné une touche d'authenticité fleurant bon le canton de Vaud. Sous un soleil de plomb, ces dames ont déposé entre les toupins du Jura et les bouteilles des vignobles, 12 paniers contenant les produits phares de l'agriculture vaudoise. Si ça n'a pas été facile de trouver du colza en octobre, le

grand réseau de l'APV a permis de rassembler le tabac, les noix, le seigle et même les tournesols demandés par le metteur en scène, Gérard Demierre.



En costume vaudois du dimanche ou de la semaine ces dames avaient pour mission de distribuer vin blanc, fromage et pommes aux spectateurs durant le cortège.

Enfin, déjà présente l'an dernier au stand « Proches de vous » de l'Union Suisse des Paysannes et des Femmes rurales, l'APV a remis ça cette année et avec quel succès ! 4 membres de l'APV ont confectionné 2 jours durant des gâteaux du Vully,

des tartes à la raisinée, du pain et des tresses. Le stock de raisinée a disparu en un rien de temps, tant les visiteurs de l'OLMA ont été ravis de retrouver le goût d'un produit qu'ils avaient découvert lors de leurs années d'apprentissage en Romandie. Les dialogues entre paysannes et visiteurs ont démontré encore une fois que les gens du terrain sont les meilleurs ambassadeurs de l'agriculture suisse.

Dominique Bory et Brigitte Mermoud

VS/A - Bäuerinnenvereinigung Oberwallis

Essaie chaque jour d'être simplement une femme ou un homme bien. Une personne qui s'efforce d'être aimable et cordiale avec tous ceux qu'elle rencontre dans sa vie quotidienne, mais sans se donner de grands airs. Un être qui connaît ses faiblesses, sa susceptibilité et ses limites sans se décourager.



C'est avec ces mots que la journée de la paysanne a été ouverte le 6 mars 2008. De nombreuses personnes – membres, ami(e)s et invité(e)s – se sont rassemblées pour regarder le montage vidéo suivi d'un exposé « les secrets du sommeil » de notre intervenante, Mme Ann Rychx. La partie statutaire s'est déroulée normalement.

Notre programme annuel : En avril, nous avons organisé un cours de massage en utilisant des produits simples pour notre bien-être et notre détente.

Après la pause estivale, nous nous sommes réunies à l'occasion de notre sortie annuelle. Le but de cette année était : Mösching avec sa poterie. En octobre, nous avons mis sur pied un cours : le feutrage et la création de bijoux avec le feutre produit. Nous avons créé des arrangements adaptés à la saison pour l'extérieur et

l'intérieur de nos maisons. M Imseng, curé et aumônier des paysans, nous a permis d'entrer dans le temps de l'Avent. Cette rencontre était organisée ensemble avec la Chambre d'agriculture du Haut-Valais. Elle a lieu chaque année et de nombreuses personnes y participent. Afin de nous préparer aux odeurs et goûts de Noël, les intervenants nous ont montré comment confectionner des pralinés et des gâteries au chocolat. En janvier, des idées nous ont été présentées pour la préparation de soupers légers et simples. Finalement encore quelque chose pour le bien-être du corps : en février, nous avons appris à préparer et à appliquer des compresses apaisantes. Le 5 mars, notre journée de la paysanne aura lieu dans la « Simplonhalle » à Brigue.

Maria Arnold

VS/F - Association valaisanne des paysannes

Nous débutons l'année 2008 par notre traditionnelle sortie sportive. Cette escapade est organisée dans le beau Val d'Anniviers. Nous partons sous les flocons de neige, chaussées de raquettes. Après une heure d'endurance et de ténacité, nous voilà arrivées à la cabane de l'Ilhorn, heureuses de déguster une fondue méritée.

Ensuite, les cours d'informatique et de tricot ont repris comme chaque année avec à chaque fois un réel plaisir d'apprendre de nouvelles techniques.

Puis au mois de mars a eu lieu notre assemblée générale avec une participation honorable. A l'issue de la partie administrative, un collaborateur au service de la prévention des accidents, nous a parlé du thème de la sécurité des enfants à la ferme. On n'est jamais assez prudent dans nos domaines. Impressionnées par le nombre d'accidents très graves qui se produisent chaque année, les dames ont pris conscience que pour éviter ces drames une protection optimale reste très importante sur notre lieu de travail.

Un dîner sous forme de brunch avec des produits du terroir a conclu cette fructueuse journée. A Pâques, nous avons organisé un cours de cuisine avec trois entrées, menus et desserts. Nos paysannes s'inscrivent toujours en grand nombre à ces journées. Au mois de mai, un voyage nous conduisait en Provence. Quelle merveilleuse région avec ses grandes variétés de paysages, vibrant du chant des cigales, devenues l'emblème de la région. Une occasion de se retrouver entre dames du même milieu dans un réel dépaysement. Nous finissons l'année avec la création d'une décoration florale, sous forme d'un arrangement d'Ikebana (art floral japonais).

Nous prenons part aux séances de comité de la chambre valaisanne d'agriculture. Des sujets, comme la mise sur pied de l'interprofession de la raclette du Valais, le projet de la 3^{ème} correction du Rhône qui privera les agriculteurs concernés de leurs meilleures terres, ont fait part de grandes préoccupations.

Nous participons activement à l'antenne téléphonique « le Déclic ». Nous prenons part aux assemblées toujours très enrichissantes de nos cantons romands, à la distribution du lait à la pause. Et, tout au long de l'année, nous cherchons des sujets variés pour la page Terre d'Elle de l'Agri.

J'arrive au bout de ma fonction de présidente l'année prochaine et mon grand souci est de trouver un membre de mon comité pour assurer la continuité de cet enrichissant mandat qui m'a été confié. Je remercie toutes les paysannes et femmes rurales pour leur soutien, leur bonne collaboration et leur profonde amitié.

Claudine Gabioud

ZG - Zuger Bäuerinnen

Les paysannes de Zoug se retournent sur une année particulièrement captivante. Mentionnons ici tout spécialement la parution de notre livre de recettes et la foire d'automne.

Le fait que l'association « Zuger Bäuerinnen » aura 75 ans l'année prochaine nous a incitées à présenter une autre de nos facettes au public, et à élaborer un livre de recettes. Même si le canton de Zoug s'est développé en un canton où l'économie est prépondérante, les paysannes y occupent une place importante. Il est donc de notre devoir de transmettre notre savoir, nos traditions et surtout la joie d'exercer notre métier. Le livre représente une part importante de notre travail de relations publiques.

Les paysannes ont répondu à notre appel avec un grand engagement, et nous ont envoyé leurs recettes. C'est ainsi qu'un ouvrage très diversifié a vu le jour. Il est destiné aux jeunes et aux plus âgés, à toutes celles et à tous ceux qui aiment cuisiner et faire de la pâtisserie. Il démontre avec quelle créativité les paysannes brillent, que ce soit au quotidien ou pour des occasions festives. Le livre a été illustré par Klara Wyss, et ses aquarelles donnent à l'ouvrage une note toute particulière. En tant qu'ancien membre du comité, Klara Wyss est proche de notre association.

Le vernissage du livre de recettes, le 21 octobre, a rencontré un grand intérêt. De nombreux curieux sont venus à Cham. Nous avons apprécié la visite de Ruth Streit, présidente de l'USPF, à sa juste valeur, au vu du long voyage qu'elle a dû faire pour arriver au pays de Zoug. Le conseiller d'Etat Monsieur Matthias Michel, a fasciné les auditeurs par son discours plein d'humour. La présentatrice Maria Greco a donné encore quelques recettes de Lorient pour la bonne bouche. La famille Hürlimann de Walchwil était chargée de l'animation musicale.



A la suite de la partie officielle, les invités ont pu déguster à loisir les pâtisseries et les douceurs du somptueux buffet garni. Les paysannes ont reçu de nombreux compliments et bien des invités vont faire cadeau du livre à d'autres personnes. L'intérêt des médias était manifeste.

La même semaine, le 25 octobre, la foire d'automne zougnoise a ouvert ses portes. Comme l'association des agriculteurs zougnois avait la charge d'une exposition extraordinaire, nous les paysannes, avons disposé d'un espace plus important pour nous présenter. A l'aide de photos, nous avons démontré nos divers travaux sur l'exploitation et dans des branches annexes. La vente de frappés au lait et de notre livre de recettes nous a donné maintes occasions de conversations intéressantes.

Un chaleureux merci aux membres du comité et à l'USPF pour la bonne collaboration. Je me réjouis des prochains défis.

Rita Schuler

ZH - Zürcher Landfrauen-Vereinigung (ZLV)

Lors de notre **assemblée des déléguées** dans l'Oberland zurichois, nous avons pris congé de notre fidèle vice-présidente, Vreni Ringger du district de Knonau. Pendant ces dernières années, elle s'était occupée de l'élaboration et de l'illustration de notre rapport annuel. Elle a été remplacée au comité par Astrid Berweger de Bietenholz. Elle est paysanne et mère de deux enfants. Au cours de l'année, elle entrera dans la commission « aide familiale ».

Une fois de plus, le « Frauzenzmorge » (petit déjeuner pour les membres) en juin a rencontré un grand succès. Dans une ambiance joyeuse, plus de 200 femmes se sont réunies dans la salle polyvalente du Strickhof/Wülflingen pour y déguster l'excellent petit déjeuner. Peter Angst, conseiller conjugal à Winterthur, a su capter notre attention avec son exposé « Verhandelnde Paare lieben länger » (des couples ouverts aux négociations aiment plus longtemps ». M Angst est connu pour sa rubrique dans le journal de l'Eglise zurichoise « Kirchenbote ». Il appelle à plus de placidité et rappelle que l'âme féminine ne fonctionne pas comme l'âme masculine : « Les hommes ont de la peine à s'exprimer sur leur vie de couple. Mais apprenez à accepter comme un cadeau la différence entre les hommes et les femmes. Acceptez-la comme une chance pour votre couple. »

En automne, les femmes rurales ont géré **la boulangerie de la Züspa**. Des personnalités nous ont aidées à façonner des tresses et de former des pains. Il y avait parmi d'autres personnalités : Rita Fuhrer, Conseillère d'Etat, Sarah Meier, patineuse et Mona Vetsch, modératrice. La vente des tresses et des pains était couronnée de succès. Une partie de l'assortiment était régulièrement épuisée. Le bénéfice a été versé à l'aide familiale rurale.

Environ 20 aides travaillent pour l'aide familiale rurale, la moitié fait un temps partiel. Leur travail est très varié et exigeant. Pour cette raison, la commission organise régulièrement des cours de formation continue.

En novembre, nous avons mis sur pied **un cours de formation continue** pour les cheffes de groupes et les caissières régionales. Le thème était consacré au travail associatif. Sous la direction de Sylvia Minder, vulgarisatrice en économie familiale rurale, nous avons abordé le matin le sujet « relations publiques au sein de l'association ». Des projets réussissent s'ils sont bien préparés et si nous n'avons pas l'intention de résoudre tous les problèmes existants en une fois. Nous devons fixer les buts, élaborer un budget, un agenda et un système de contrôle. Selon ces règles, les femmes ont discuté dans des groupes de travail des projets divers. Entre autre, elles ont abordé les sujets : « comment toucher des groupes-cible » ou encore « comment promouvoir l'image du travail associatif des femmes rurales dans les régions ». L'après-midi, nous avons discuté de questions financières comme p.ex. la répartition des coûts de l'assemblée des déléguées cantonale d'une journée, comme nous l'avons introduite il y a 5 ans.

Margreth Rinderknecht

8. Collaboration avec d'autres organisations

USP Comité

Les séances mensuelles du comité de l'USP étaient toujours bien chargées. Il y avait à l'ordre du jour des points faisant partie de l'année associative ordinaire comme l'étude des comptes annuels et du budget, les mots d'ordre avant les diverses votations ou encore l'approbation de projets de loi mis en consultation par la Confédération. Les thèmes qui nous ont particulièrement occupés étaient ceux liés au développement de la politique agricole: Un accord éventuel de libre échange avec l'UE, les négociations à l'OMC, le développement futur du système des paiements directs et vers la fin de l'année, les grandes difficultés du marché laitier. Nous avons régulièrement dû constater que l'environnement politique reste très instable pour les familles paysannes. Pour les discussions parfois vives sur l'avenir de l'agriculture suisse, le comité a toujours pu se baser sur les données approfondies, calculées et fournies par le département responsable des questions économiques de l'USP. Des chiffres d'abord contestés par l'OFAG qui prétendait qu'ils étaient trop pessimistes. Par la suite, le département de Mme Leuthard et l'OFAG étaient obligés de confirmer les chiffres alarmants en cas d'accord de libre échange ou de signature d'un accord à l'OMC. Une question s'impose: Comment notre gouvernement national peut-il lancer un projet si important comme un accord de libre échange avec l'UE, sans disposer préalablement de données solides? Plusieurs fois, le comité a demandé que des prises de position claires contre un accord de libre échange soient rédigées et diffusées par l'USP dans les médias. Malgré cette opposition de principe, le comité a approuvé la participation de l'USP au sein du groupe de travail de l'OFAG qui discutait d'éventuelles mesures d'accompagnement. En effet, l'USP ne peut pas se permettre de rester complètement à l'écart au cas où l'accord nous serait quand-même imposé. Les membres des organes dirigeants l'USP ne sont pas des «Neinsager», puisque nous soutenons une ouverture partielle dans le cadre des accords bilatéraux pour les secteurs qui le demandent.

Avec stupeur, les membres du comité ont pris connaissance des premières propositions concernant l'évolution des paiements directs souhaitée par l'OFAG. Elles auraient clairement signifiées une extensification écologique de l'agriculture et l'agriculture productrice aurait été la grande perdante. Clairement refusées par la direction, le comité et le groupe de travail interne, l'USP a élaboré d'autres propositions. Il semblerait que l'OFAG ait quelque peu rectifié son point de vue.

Année électorale oblige, le comité a approuvé, à l'attention de la Chambre d'agriculture et/ou de l'assemblée des délégués, les noms des candidats des différents organes dirigeants de l'USP. Tous les candidats proposés ont été élus ou réélus à l'occasion de l'assemblée des délégués. L'élection la plus importante concernait la présidence qui restera inchangée: Hansjörg Walter, président, John Dupraz, premier vice-président et Josef Dissler, deuxième vice-président.

Ruth Streit

Chambre d'agriculture de l'USP

L'année passée, la Chambre d'agriculture s'est réunie trois fois. Puisqu'il n'y avait pas de sujets importants à l'ordre du jour en automne, les élections ont été agendées lors de l'assemblée des délégués de l'USP le 20 novembre. La Chambre d'agriculture s'est occupée de thèmes internes: Comptes annuels USP, budget 2009 et programme d'activités.

Les thèmes principaux étaient présentés par le département «Affaires internationales»: Les accords à l'OMC menaçaient. Ils auraient eu des conséquences néfastes pour l'agriculture suisse. Ils ont pu être évités au dernier moment.

L'accord de libre échange agricole avec l'UE a provoqué des discussions animées. Tous sont d'accord que des mesures d'accompagnement importantes de la part de la Confédération seraient primordiales. Un groupe de travail est penché sur l'élaboration de mesures d'accompagnement.

Le 2^{ème} paquet des ordonnances sur PA 2011 a été approuvé. Sans grande discussion, il a été décidé de soutenir le prolongement de trois ans du moratoire sur le génie génétique dans l'agriculture.

En plus, les membres de la Chambre ont régulièrement été informés sur les réflexions concernant le développement des paiements directs. Des mots d'ordre ont été votés avant les votations fédérales. Les discussions ont toujours été vives, mais elles sont restées constructives et objectives.

Christine Bühler-Gerber

Communication de base LID (Landwirtschaftlicher Informationsdienst)

Le groupe "Communication de base" s'est réuni à 4 reprises durant cette année 2008 pour traiter les affaires courantes: évolution de la campagne publicitaire, participation aux principales foires agricoles, soutien apporté aux différents projets présentés par les cantons ou autres associations agricoles, analyse du budget et de son financement, publication de brochures, suivi des chemins didactiques et de l'action "Visites d'étables" entre autres.

En début d'année, nous avons passablement œuvré pour la troisième vague de la campagne publicitaire de l'Edelweiss. En même temps que nous cherchions de nouvelles personnalités, nous devons prendre une décision concernant la poursuite de notre collaboration avec l'agence publicitaire. Chanceux dans nos choix (Cancellara et Wawrinka - tous deux médaillés d'or aux JO 2008), nous avons une nouvelle fois rencontré un vif succès avec cette troisième vague.

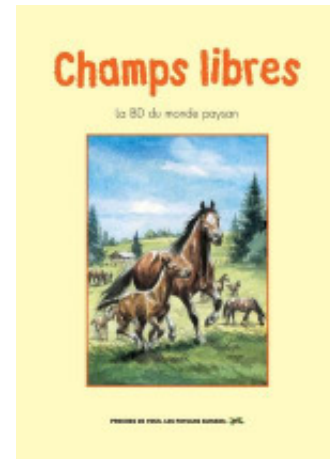
Tout au long de l'année, nous avons également développé un projet concernant la présence d'une "ferme" en ville. Celui-ci s'est concrétisé durant le dernier week-end de septembre à Oerlikon. Nous attendons encore de connaître le bilan et l'impact de cette action.

Il a aussi été question durant les séances d'élaborer un nouveau module sur le climat pour notre stand de foire ainsi que d'envisager une éventuelle participation à InternetTV.

Autre idée très intéressante que nous avons soutenue: la réalisation (uniquement en français) d'une bande dessinée sur le monde paysan vu par vingt-quatre dessinateurs.

A commander sur www.agriculture.ch

La présence de l'agriculture dans les médias, les foires et les lieux de formation est essentielle. De nombreuses brochures et autres moyens didactiques existent pour ce faire. Notre objectif est encore et toujours l'intérêt du public pour l'agriculture suisse ainsi que la façon de modifier le comportement du consommateur face aux produits de proximité.



Annsylvie Richert-Engel

Fondation de prévoyance de l'agriculture suisse

Les discussions intensives sur le financement des œuvres sociales publiques continuent. Dans cette situation incertaine, il est important que les familles paysannes disposent d'offres internes et proches de leurs besoins. Les propositions de la Fondation de prévoyance de l'agriculture suisse sont faites sur mesure pour les besoins de l'agriculture.

L'élaboration modulaire des plans d'assurance permet des solutions individuelles pour toutes les tranches d'âge. Sans perte, ces plans peuvent être facilement adaptés selon l'évaluation de la situation personnelle. Grâce au bon travail du personnel et de la convention avec Swiss Life, la gestion des dossiers des assurés s'est déroulée sans problème. Le nombre des assurés a augmenté à presque 21000. La fondation vient de vivre une bonne année.

Vreni Schmid

Caisse-maladie AGRISANO

Les conditions avantageuses pour le public-cible ainsi que des primes modérées sont la raison pour cette croissance. La collaboration intensive avec 19 organisations agricoles garantit des conditions intéressantes pour les familles paysannes. Les bureaux régionaux sont les partenaires qui appliquent sur le terrain les buts de l'entreprise.

AGRISANO a proposé à l'USPF d'étudier la possibilité d'une collaboration plus étroite. Ce projet de principe a été approuvé par la conférence des présidentes. Les prestations réciproques de cet arrangement doivent encore être négociées.

Nous espérons que la présence d'AGRISANO lors de manifestations de l'USPF sensibilisera les paysannes. Des réflexions sur la situation de leur portefeuille «assurance» ne sont pas superflues. Des informations générales sur l'offre ainsi que des communications actuelles peuvent être obtenues sous www.agrisano.ch

Vreni Schmid

Fondation agriculture et handicap (AeH)

La Fondation AeH s'est développée d'une manière positive en 2008. Après diverses présences dans les médias et sur Internet, les demandes de placement ont encore augmenté. L'offre est aussi suffisante du côté des familles paysannes prêtes à accueillir une personne handicapée. Afin d'assurer l'accompagnement des familles et des collaborateurs handicapés, un nouveau conseiller (55%) a été engagé.

Formation des collaborateurs agricoles: L'Ecole d'agriculture du Strickhof, la Fondation AeH ainsi que d'autres organisations reconnues par l'AI ont créé la formation de collaborateur agricole d'une durée de 2 à maximum 3 ans. Les apprenants reçoivent une formation scolaire de 36 journées par année. Les cours ont lieu au Strickhof. Contenu des cours: Branches générales, branches techniques et sport. Une spécialisation est possible en agriculture, en économie familiale et comme palefrenier. Public cible: Des personnes ayant des besoins spécifiques les empêchant de trouver du travail sur le marché du travail. Elles n'ont pas pu effectuer un parcours scolaire normal. Grâce à cette formation post-scolaire, on veut donner la possibilité à ces jeunes de pouvoir subvenir partiellement à leurs besoins économiques. Elles devraient ainsi aussi acquérir les bases leur permettant de se sentir à l'aise au sein de la société et d'exprimer leurs préoccupations et leurs souhaits.

La rétribution des familles d'accueil a pu être ajustée. En plus, elles touchent maintenant un bonus pour la fréquentation de trois journées de cours annuelles obligatoires. Aux yeux de la Fondation AeH, il est important de soutenir les familles paysannes dans leur rôle en leur offrant une formation continue. Celle-ci doit leur permettre de bien assumer la cohabitation avec leurs collaborateurs.

Les centres d'accueil à Wernetshausen et Buttisholz sont toujours occupés pendant les weekends. En effet, les collaborateurs qui n'ont pas la possibilité de rentrer dans leurs familles, peuvent y passer des weekends accompagnés et surveillés.

Des renseignements et le rapport annuel détaillé peuvent être obtenus auprès de:

Fondation agriculture et handicap, Laurstrasse 10, Case postale, 5200 Brougg
Téléphone: 056 426 51 71, www.LuB.ch

Elisabeth Neukomm

Groupe de travail «Brunch»

Le groupe de travail pour le Brunch du 1^{er} août est dirigé par Mme Mirjam Hofstetter de l'USP. J'y représente les paysannes et les familles paysannes. Cet événement est issu d'un projet de la campagne «Proche de vous les paysans suisses». Il a eu lieu pour la seizième fois cette année. C'est avec plaisir que nous avons constaté que 420 exploitations ont ouvert leurs portes à cette occasion. En tout, elles ont accueilli 200 000 personnes.

Depuis le début, le groupe de travail souhaite que les fermes s'ouvrent aussi pour accueillir de plus petits groupes.



Un brunch accueillant «seulement» 100 hôtes peut faire une aussi bonne promotion pour nos produits indigènes qu'un brunch comptant 500 hôtes ou d'avantage. Le nombre de participants n'a pas baissé et le but d'offrir un lieu d'échange entre les populations paysannes et citadines a été maintenu depuis la mise sur pied du premier brunch.

Pour la première fois, les organisateurs du brunch pouvaient présenter la nouvelle série des affiches avec les personnalités en chemise Edelweiss. Nous considérons comme signe positif le fait que les deux sportifs présentés, Cancellara et Wawrinka, soient rentrés un peu plus tard de Pékin avec des médailles d'or.

Barbara Dürr

Fondation USP pour une alimentation durable, assurée de l'agriculture suisse

La Fondation pour une alimentation durable de l'USP a pour but la promotion de l'alimentation saine et respectueuse de l'environnement de l'agriculture suisse ainsi que la promotion d'une meilleure compréhension entre le producteur et le consommateur (citation de l'acte de fondation).

En sachant cela, je suis allée à la première séance du conseil de fondation en mai. Après la démission d'Annemarie Will, j'ai repris son siège. Elle fait partie des membres fondateurs de cette fondation. M Marcel Sandoz, ancien président de l'USP, préside la fondation.

Les projets qui sont adressés à la fondation pour l'obtention d'un soutien financier sont transmis aux membres du conseil quelque temps avant la séance. Nous avons la tâche d'étudier les projets et de nous forger une opinion.

Lors de la séance, nous en discutons et décidons ensuite si le projet correspond aux buts de la fondation et s'il peut être soutenu.

Lors de deux séances, nous avons examiné 18 projets en tout. Les discussions sont constructives et les membres ont les connaissances spécifiques nécessaires. Pour moi, il s'agissait d'une expérience instructive de pouvoir travailler et décider en commun avec les membres compétents des membres du conseil de fondation.

Heidi Kofmel

Conférence de la formation en économie familiale rurale les 8/9 mai 2008 à l'Ecole d'agriculture de Mezzana

L'Ecole d'agriculture de Mezzana est un ancien domaine avec vue sur la douane de Chiasso. L'exploitation produit du blé, du lait, des fruits et du vin. Le Canton du Tessin veut créer à Mezzana un centre de formation moderne pour les métiers verts.

Le voyage depuis la Suisse alémanique et la Romandie était long. Nous en avons profité pour préparer la séance et pour discuter de problèmes pas encore résolus. Le thème principal de cette année concernait la mise en place de la nouvelle formation

de base «l'agriculture et ses métiers». Avant que les premiers apprentis commencent l'apprentissage selon le nouveau modèle en automne 2009, des documents comme le matériel didactique et les contrats d'apprentissage doivent être prêts. Des discussions sont encore en cours concernant la répartition de la matière à enseigner entre la 1^{ère}, la 2^{ème} et la 3^{ème} année d'apprentissage ou encore la mise sur pied des cours interentreprises. Les membres de la conférence de la formation en économie rurale n'étaient pas directement concernés par ces thèmes, mais les informations obtenues étaient intéressantes. Le deuxième jour, les deux conférences se sont réunies séparément. Ce qui nous a permis d'étudier efficacement et d'une manière approfondie les problèmes liés spécifiquement à chacun des deux secteurs. Au sein de la conférence de la formation en économie familiale rurale, le projet du futur recrutement des enseignants spécialisés en économie familiale a été présenté. Un premier pas consiste à préparer des personnes qui sont déjà dans l'enseignement à enseigner aux paysannes des branches spécifiques dans le domaine de l'agriculture, de la politique agricole et de l'économie familiale. Pour l'avenir, nous devons étudier une collaboration avec les Hautes écoles spécialisées. L'état des travaux concernant l'examen professionnel en commun des paysannes et des gouvernantes de maison a été accueilli avec intérêt ou partiellement aussi avec scepticisme. Les écoles qui offrent un enseignement pour les deux professions saluent les possibilités de profiter des synergies ainsi créées.

Un grand merci de la part de l'USPF à toutes les personnes qui ont œuvré en faveur de la révision des modules. A tous un grand merci pour la bonne collaboration. La CQFP et les PKB/CREPP reçoivent régulièrement des flashbacks intéressants. Régulièrement, elles se rendent compte que les écoles et les enseignants sont prêts à s'occuper de certaines tâches et à les exécuter.

Regula Siegrist

Ortra AgriAliForm

Lors de l'assemblée des déléguées, l'USPF a été admise au sein de l'Ortra AgriAliForm avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 2008. Regula Siegrist était notre première déléguée. Depuis le 1^{er} août, Jeanette Zürcher-Egloff l'a remplacée.

Comité d'AgriAliForm: La mise en route de la nouvelle ordonnance sur la formation «l'agriculture et ses métiers», niveau CFC, était la tâche principale. Afin que la nouvelle formation puisse entrer en vigueur en été 2009 selon la nouvelle ordonnance, de nombreux documents (flyer pour la promotion, une documentation pour les formateurs et les apprenants etc.) ont dû être élaborés à temps. A partir de maintenant, vous trouverez les nouvelles formations de base agriculteur/trice, horticulteur/trice, arboriculteur/trice, viticulteur/trice et œnologue sous www.agri-job.ch. Sur ce site, vous trouverez également des indications concernant la formation de la paysanne et de la spécialisation en agriculture-BIO. Ce site attractif est surtout destiné aux élèves. Un contrat de prestations concernant le secrétariat a été signé avec l'USP. En octobre, le Conseil fédéral a enfin octroyé la force obligatoire au règlement du fond en faveur de la formation. Dès maintenant, toute la branche devra payer une contribution et pas uniquement les formateurs. Au cours de l'été, l'ordonnance sur la for-

mation des agropraticiens, niveau attestation fédérale, a été approuvée. Ce qui permettra à des jeunes ayant un niveau scolaire plus faible de faire une formation donnant droit à un papier officiel.

Puisque les tâches sont très vastes, plusieurs groupes de coordination ont été formés. L'USPF y sera intégrée si nécessaire. D'office, l'USPF fait partie du groupe de coordination «formation supérieure», puisque les deux niveaux de la formation de la paysanne y sont intégrés.

Après un étalage de tous les examens professionnels et supérieurs faisant partie de l'Ortra, une analyse des besoins sera faite. Elle devra démontrer les compétences que nous avons en commun et celles qui sont spécifiques. A long terme, le but est de savoir si des règlements d'examen en commun seraient envisageables et utiles.

Jeanette Zürcher-Egloff, Regula Siegrist

ARBE/ASCA

L'économie familiale dans l'exploitation agricole

C'est le titre d'un nouveau module facultatif pour agriculteurs (niveau examen professionnel). La première fois, la «commission-AQ pour la formation professionnelle supérieure – agriculture» avait encore refusé d'accepter ce module. Après une légère adaptation et l'intervention de l'USPF et de l'ASCA, la commission a finalement réalisé qu'il s'agissait d'une bonne démarche. Nous espérons que de nombreux jeunes agriculteurs profiteront de cette nouvelle offre, ce qui permettra une répartition du travail plus flexible dans l'exploitation. Pour que ce module ait du succès, il faut une demande suffisante. Pour cette raison, les membres de l'USPF devraient encourager leurs fils à s'approprier des connaissances en économie familiale à travers ce module. Ainsi, ils seront prêts à vivre une relation de couple basée sur le partenariat. Le module est aussi intéressant pour les acteurs de la vente directe, puisqu'ils pourront mieux expliquer à leurs client(e)s ce qu'ils/elles peuvent apprêter avec les produits achetés à la ferme.

Les thèmes «doux» dans la formation continue

Dans leurs centres de vulgarisation, les vulgarisatrices s'engagent particulièrement en faveur des cours sur des thèmes «doux». Il s'agit p. ex. de thèmes comme: le partenariat dans la gestion de l'exploitation, le dialogue entre les générations, ou le maintien d'une bonne qualité de vie. Mais ces thèmes n'ont pas la cote, les cours techniques sont nettement plus demandés. Pourtant, ces thèmes «doux» seraient particulièrement importants pour une relation de couple et familiale réussie. Les femmes le comprennent très vite, mais nous devons encore convaincre leurs partenaires de l'importance d'investir du temps dans ces sujets.

Pour cette raison, les vulgarisatrices souhaitent que les membres de l'USPF étudient attentivement les programmes des institutions de vulgarisation.

Eva Flückiger

Agridea

En 2008, le comité s'est réuni quatre fois. Les membres du dicastère « paysanne – économie familiale » ont eu une séance. A part les affaires courantes, des questions et projets suivants ont été discutés :

Agridea et la vulgarisation suisse fêtent les 50 ans. Ce jubilé a été fêté le 6 juin 2008 à Grangeneuve. Une exposition variée et intéressante (foire aux projets) a permis aux visiteurs d'avoir un aperçu de la large palette des tâches de la vulgarisation agricole.

Groupe de travail «système de connaissances agricoles»: Suite à une initiative prise par l'OFAG, un groupe de travail a été nommé avec le but d'améliorer l'efficacité et l'efficience du système. En tant que trait d'union entre la recherche et la pratique, Agridea a participé aux discussions ensemble avec des représentants de la recherche et de l'enseignement. Le comité a élaboré une prise de position sur ce sujet. La discussion sur une restructuration possible du système n'est pas terminée. Il est évident pour tous les partenaires qu'une amélioration du potentiel est possible afin d'éviter des doublons. Les mesures nécessaires doivent être prises pour atteindre ce but.

Groupe de travail interne «réorganisation Agridea»: une direction, deux sites, voilà l'organigramme qui a été choisi parmi plusieurs modèles. Le groupe de travail interne, composé de membres du comité et des directions, présentera un organigramme correspondant au comité en mars 2009.

Agridea – stratégie 2011-2015: Jusqu'à présent, le dicastère «stratégie» s'est penché sur les points forts de l'orientation stratégique pour la période 2011-2015.

Dicastère «paysanne – économie familiale»: Nous avons discuté les activités spécifiques du dicastère pour les années 2008 et 2009. Les premiers pas sont faits dans le cadre du projet «séparation et divorce dans l'agriculture», un projet qui succède au projet «paysanne en toute conscience». Les membres du dicastère ont réfléchi sur le rôle d'Agridea concernant ce thème. En plus, nous nous sommes penchées sur une stratégie permettant une meilleure visibilité des produits «Agridea» dans le domaine de la paysanne et de l'économie familiale ainsi que sur la communication extérieure. Une information intéressante pour les paysannes concernant une activité d'Agridea: depuis 2007, Agridea organise la «plateforme sociologie rurale». Elle a pour but de réunir les représentants des secteurs recherche, vulgarisation et écoles qui s'occupent des questions sociales dans l'agriculture et de sociologie rurale.

Christine Boner Birrer

AgriTOP

Les conditions-cadre concernant la prévention des accidents sont fixées dans la loi sur l'assurance accidents. Selon la loi fédérale, les employeurs sont responsables de la sécurité de leurs employés. La directive CFST 6508 prévoit pour des entreprises

ayant plus de cinq employés ou une prime «assurance accidents» s'élevant à plus de 5 % les règles suivantes : appel à leurs frais à des spécialistes dans le domaine de la médecine, de l'hygiène et de la sécurité au travail ou l'adhésion à une solution de branche. La prime pour l'agriculture s'élève à 3,5%, ce qui veut dire que toutes les exploitations ayant de la main d'œuvre extra-familiale sont obligés de se soumettre à cette obligation.

La solution de branche pour l'agriculture s'appelle AgriTOP

Celui qui fait partie d'agriTOP et applique le système remplit les obligations contenues dans la nouvelle directive. Avec AgriTOP, une personne par exploitation, formée en tant qu'entraîneur AgriTOP, est responsable des tâches liées à la prévention des accidents, la sécurité au travail et la protection de la santé. Les paysannes sont particulièrement proches de ce thème.

L'entraîneur AgriTOP suit des cours pendant deux journées. Ces cours l'aideront par la suite à reconnaître les dangers et les risques sur l'exploitation et à pouvoir prendre les mesures nécessaires. Des fiches de contrôle et d'autres moyens didactiques sont mis à disposition. Les thèmes des cours d'introduction : prévention, motivation et comportement adéquat. Plus tard, l'entraîneur suivra des cours de formation continue. Il recevra régulièrement des informations concernant la prévention et l'évolution du thème. Grâce à ces démarches, l'agriculture peut remplir les exigences légales d'une manière efficace et peu coûteuse. La sécurité et la santé sur les exploitations peuvent être améliorées.

AgriTOP est un investissement dans la sécurité au travail. Les coûts sont couverts par une cotisation d'entrée et par des cotisations annuelles. Les deux dépendent du nombre d'employés et de la spécialisation de l'entreprise. Une exploitation moyenne avec un employé paye une cotisation d'entrée de 500.- francs environ et une cotisation annuelle de 130.- francs environ. Avec la cotisation d'entrée sont payées: Le cours d'introduction, toute la documentation, des informations téléphoniques ainsi que la première cotisation annuelle. Cette dernière couvre les frais pour de nouveaux documents et informations, des informations téléphoniques, les audits et les cours de formation continue. Les exploitations sans main d'œuvre extra-familiale sont libres de choisir agriTOP.

Grâce à son siège au sein du groupe de travail AgriTOP, l'USPF peut participer activement au développement d'AgriTOP. En 2008, la commission s'est réunie deux fois.

Information/inscription : AgriTOP/SPAA, Grange-Verney, 1510 Moudon

Tel : 021 995 34 28, www.bul.ch

Claudia Wartmann-Tobler

Commission pour la promotion de l'huile de colza

Nous nous sommes réunis pour deux séances. La séance du mois de mars avait comme thèmes: Comptes annuels 2007, approbation du bouclage 2007 et du budget 2008. Concept de communication 2008: Situation – application des mesures actuelles – concept de communication 2009 y compris un budget approximatif. Il fallait aussi réactualiser la brochure. Lors de la séance du 18 novembre, nous avons à l'ordre du jour la rétrospective sur les activités en 2009.

Une étude de marché a montré qu'environ 60% de la population suisse souhaite acheter des produits suisses. L'étude a aussi démontré que les consommateurs souhaitent que l'huile de colza soit vendue dans deux bouteilles différentes: Ligne supérieure: Belle bouteille en verre; ligne budget: Bouteille PET de 1 litre, voire des bouteilles plus grandes. En plus, l'offre globale devrait être élargie à plus de magasins. Une enquête de l'agence de marketing responsable du dossier a montré que la part de la population «pro huile de colza» a augmenté.

Les mesures et la planification détaillée pour 2009 ont été présentées et approuvées. Une grande manifestation est planifiée les 14/15 mai sur la place fédérale. Un champ de colza en fleur devrait recouvrir 800m² de la place. Cet événement sera utilisé pour une campagne de promotion dans toute la Suisse.

Grâce à la bonne collaboration avec l'Agence de marketing WAPICO, le changement de personnel au secrétariat n'a pas provoqué de problème.

A la fin de l'année 2008, je serai remplacée au sein de la commission par Mme Margreth Rinderknecht, présidente cantonale des femmes rurales zurichoises. J'ai eu du plaisir à travailler dans cette commission. Ce mandat m'a permis de découvrir les multiples facettes de la publicité. Je vous remercie toutes pour la confiance que vous m'avez accordée pendant toutes ces années.

Gertrud Brühlmann

Agro Marketing Suisse (AMS)

L'assemblée générale ordinaire a eu lieu le mardi 20 mai 2008 à Cressier (NE).

Le but d'augmenter la notoriété du label «Suisse Garantie» a pu être réalisé comme planifié. En plus, une convention a été élaborée entre l'OFAG et AMS. Le but est la création et l'utilisation future d'un signe distinctif commun pour toute la Suisse.

Les finances sont toujours gérées d'une manière efficace et les montants du budget ont pu être respectés.

La présence lors de la «Grünen Woche» à Berlin était couronnée de succès. La Conseillère fédérale, Doris Leuthard, était présente le jour de l'inauguration et encore le lendemain.

Depuis quelque temps, AMS est régulièrement sollicité pour d'autres événements à l'étranger. Une étude de faisabilité est en cours.

La partie statutaire s'est déroulée normalement et sans remarques particulières. Les documents pour les séances et le groupe de projet ont toujours été envoyés dans les délais.

Petra Nef-Minikus

Horizonferme / Landdienst

Pour chaque nouvelle saison nous cherchons des familles paysannes engagées à rendre possible un séjour Horizon Ferme pour les jeunes. Aimeriez-vous transmettre aux jeunes votre savoir faire en matière agricole et leur faire découvrir la diversité de l'agriculture? Nous organisons et offrons à des jeunes de 14 à 25 ans des placements de courte durée pour travailler dans des fermes dans toutes les régions de Suisse. Par une attitude engagée, ils apportent à des familles paysannes leur aide dans leur travail quotidien et découvrent leur façon de vivre jour après jour.

Chaque année, quelque 2500 jeunes et plus de 1200 familles profitent de cette offre.

Rien de plus facile: www.landdienst.ch ou www.horizonferme.ch vous y trouverez des témoignages, des photos et depuis 2008 chaque jeune peut réserver directement son stage dans la famille correspondant à ses souhaits.

L'office central, Archstrasse 2, case postale 2050, 8401 Winterthur (Tél. 052 264 00 30) répondra avec plaisir à vos autres questions.

Anne Marie Borel

Commission fédérale pour les questions féminines

J'ai commencé mes activités au sein de cette commission début 2008. C'était une année très intensive. De nombreux thèmes sont nouveaux pour moi et cela signifie de nombreuses heures de lecture pour apprivoiser la matière des deux réunions, organisées les deux fois sur deux jours.

Les droits de la femme – leur application et les obligations internationales de la Suisse, comme p. ex. le rapport CEDAW: La mise en application des droits de la femme dans le domaine de l'égalité représente un défi majeur. Des organisations ONG ont été priées d'écrire un rapport alternatif. Au printemps, celui-ci a été transmis au Conseil fédéral.

Le numéro 2 – Questions féminines 2008, violence domestique, état des lieux – a été publié.

Au niveau de la législation, nous avons approuvé les documents concernant l'assurance maternité, la prise en charge des enfants en dehors de la famille (programme incitatif de la Confédération, financement initial). Dans ces domaines, nous nous sommes approchées du but.

La violence envers les femmes et la traite des femmes continuent à être d'actualité. Les femmes immigrées sont particulièrement concernées, puisque leur droit de séjour n'est pas assuré.

Nous nous sommes occupées des thèmes suivants: consultation sur le mariage forcé, consultation sur la révision de la loi sur le personnel de la Confédération, élections fédérales 2011, analyse des activités de la Commission pour les questions féminines entre 1994-2008, propositions concernant la stratégie de la commission en vue des élections fédérales de 2011.

Kathrin Bertschi

Conférence des présidentes des organisations féminines

Comme d'habitude, nous nous sommes rencontrées pour deux séances. La première a eu lieu en septembre et la deuxième en décembre. Chaque année, la première séance se termine par le lunch avec les femmes parlementaires. Comme d'habitude, nous avons dû constater que la grande majorité des femmes parlementaires de droite était absente, tandis que les parlementaires de gauches étaient très présentes. Dommage! Est-ce que les femmes de droite ont l'impression que les femmes de notre pays n'ont plus de thèmes en commun?

Les thèmes principaux de cette année étaient «le courage civique», la lutte contre la prostitution forcée et la violence contre les femmes. Deux manifestations ont été organisées sous le thème «Zivilcourage/courage civique». Des exposés, des témoignages, des discussions, des prises de position mais aussi des moments plus récréatifs ont marqué le déroulement de ces rencontres. Lors de la deuxième journée, une lettre commune a été rédigée et envoyée au Conseil fédéral pour dénoncer la violence contre les femmes. J'aimerais remercier à cette place les organisations féminines qui ont mis sur pied ces manifestations. Les deux fois, nous y avons assisté avec une petite délégation. Malheureusement, la restructuration de l'USPF ainsi que les lourdes tâches autour de la formation professionnelle et de la défense professionnelle ne nous permettaient pas de prendre part activement à l'organisation de journées consacrées au courage civique.

Ruth Streit

Fondation pour l'éducation civique

Le 9 juin 2008, j'ai été élue en tant que membre du Conseil de fondation. La fondation avait été créée après la SAFFA. Que signifie l'abréviation SAFFA? Elle signifie: «Schweizerische Ausstellung für Frauenarbeit». Deux fois, en 1896 et en 1921, le mouvement féminin suisse avait organisé deux congrès «pour la défense des intérêts de la femme». Par des exposés et des discours, le travail accompli par les femmes a été démontré et des requêtes ont été formulées. Afin de mieux montrer à un public plus large l'engagement des femmes et leurs revendications, une première exposition a été mise sur pied en 1928. Le thème était: «Notre but est de montrer l'importance du travail des femmes suisses pour l'économie nationale. Nous voulons aussi mettre en évidence leur position au sein de cette économie nationale, où leur rôle ne doit pas être sous-estimé. Les femmes suisses sont capables d'élargir leur champ d'action en faveur du bien-être de toute la population.» Trente ans plus tard, une deuxième exposition a eu lieu, appelée SAFFA 1958. La fondation a été créée après cette deuxième mouture. Et aujourd'hui, 80 ans plus tard, la fondation est plus active que jamais! Elle soutient des projets «neutres» en faveur de la sensibilisation pour l'éducation civique et la position de la femme. Des informations et le règlement de la fondation peuvent être trouvés sur Internet: www.sses-ffc.ch

Des demandes sont à adressées à la présidente:

Mme Käthi Limacher, Gebeneggweg 10, 6005 Luzern

Marietta Zimmermann

FrauenInfo

FrauenInfo: Une organisation intéressante – ouverte – engagée

Intéressante: Des thèmes de société complexes sont choisis et traités d'une manière transparente. Des avis divergents sont présentés et débattus.

Ouverte: S'adresse à toutes les femmes intéressées – les hommes sont les bienvenus.

Engagée: Peut profiter d'un réseau fort. Nous en faisons partie!

Des femmes bien informées vont aussi voter. Elles marquent ainsi le futur de notre pays! L'offre de «FrauenInfo» s'est élargie. A côté des séminaires, nous organisons aussi des voyages et des lunches.

Deux événements intéressants ont eu lieu en octobre: L'avenir de la nanotechnologie dans le secteur des textiles. La nanotechnologie change la structure de la surface d'un matériel de base, ici des textiles. En collaboration avec l'Association suisse du textile et de l'EMPA de St Gall, nous nous sommes renseignés sur cette nouvelle technologie. La deuxième visite a eu lieu au laboratoire de recherches d'IBM à Rüschlikon. Thème: L'homme et la technologie du futur. Le développement extrêmement rapide de la technique pose de nombreuses questions et peut faire peur. Où serons-nous dans trente ans? Quelle sera l'influence sur l'homme et l'environnement? Que des questions!

Ces thèmes nous concernent tous. FrauenInfo nous offre une plate-forme adéquate. Vous trouverez des informations sous www.fraueninfo.ch.

Marietta Zimmermann

Coordination Post Beijing Suisse

La Coordination-ONG regroupe 20 organisations féminines. Elle s'occupe de la mise en application de règlements nationaux dans le domaine des droits de la femme, surtout en ce qui concerne la plate-forme de Beijing et le CEDAW.

Cette année, la Coordination-ONG a élaboré, ensemble avec Nicole Gantenbein d'Amnesty International, le rapport alternatif pour le CEDAW. Des informations et rapports écrits ont été demandés à de nombreuses organisations. Ensuite, elles ont encore dû regrouper et traduire ces rapports. En automne, elles ont eu l'opportunité de présenter leur travail devant le comité de l'ONU à Genève. Ce qui a finalement été résumé dans le document final en une phrase, était au départ un grand défi qui avait demandé de très grands efforts de la part de Vivian Fankhauser, Stella Jegher et Nicole Gantenbein. Vous trouvez le rapport global sur notre site Internet www.postbeijing.ch. La prise de position de l'USPF a été rédigée par Marinette Linder, présidente de la commission spécialisée «politique sociale et familiale». Notre congrès annuel a eu lieu en avril à Berne. Thème de la journée: «Marge de manœuvre dans la politique économique». Les intervenantes étaient Mascha Madörin, économiste, et Tove Soiland, historienne. La journée était intéressante, mais la vulgarisation du thème n'était pas facile. En effet, il est plutôt difficile de suivre les propos de Mme Madörin. Le fait qu'elle soit fâchée contre la lenteur de la mise en œuvre de l'égalité dans tous les secteurs de l'économie a encore accentué cette difficulté. Puisqu'elle s'occupe depuis des décennies dans ses travaux scientifiques des ques-

tions de l'égalité dans l'économie, elle souhaiterait que la Coordination s'engage encore d'avantage dans ce domaine. En clair, elle voudrait que la Coordination ne s'occupe pas que de la rédaction du rapport alternatif, mais qu'elle collabore d'avantage avec les bureaux de l'égalité. Le contenu de son exposé fournira le thème de notre prochain congrès en 2009.

Le congrès aura lieu le 21 mars 2009 à Berne. Mme Patricia Schulz du Bureau fédéral de l'égalité et Mme Etienne J. Verrey de la Commission fédérale pour les questions féminines seront présentes. Le programme définitif sera bientôt publié. Depuis l'année passée, nous sommes intégrées au sein du département des Affaires étrangères, section IV. Ce qui signifie pour nous que nous devons déposer un projet afin d'obtenir des moyens financiers. Après des séances avec Mme Tamara Mona, nous sommes confiantes de recevoir encore un montant modeste de la Confédération afin de pouvoir s'acquitter de nos tâches. Le montant le plus important est destiné à l'engagement de notre coordinatrice. L'année passée, nous nous sommes réunies cinq fois pour des séances ainsi que pour le congrès annuel.

Lisbeth Ulrich

Schweizer Agrarmedien (SAM)

Lors de l'assemblée annuelle ordinaire, les membres ont pensé avec émotion et reconnaissance à M Hans Fahrni, ancien membre du Conseil d'administration. Il est décédé brusquement après avoir quitté le Conseil d'administration en 2007.

Ensuite, les membres présents ont approuvé à l'unanimité les comptes annuels 2007 ainsi que les amortissements proposés.

Le rapport annuel présenté – complété par quelques points – a également été approuvé. Pour le séminaire stratégique 2008, nous avons réussi à inviter Karl Lüond, auteur et publiciste, en tant qu'intervenant et modérateur. Aussi bien les critiques formulées à l'encontre du travail journalistique que les questions critiques posées sur le travail de la rédaction ont permis d'élaborer des idées concrètes pour des améliorations et optimisations.

Le budget 2008, présenté par le rédacteur en chef, est approuvé à l'unanimité. Il explique qu'il ne sera pas facile de respecter les montants optimistes du budget. L'atteinte des objectifs fixés demandera un engagement important à la rédaction et à l'éditeur.

Madeline Ré

LID - Landwirtschaftlicher Informationsdienst

Lors de l'assemblée des délégués 2008, nous avons approuvé le rapport annuel, les comptes annuels 2007 ainsi que le budget 2008. Les nouveaux membres du comité sont: Stefan Felder, directeur de Swissgenetics. Il remplace Hans Künzi qui a quitté le comité. Regula Schwager, secrétaire générale suppléante de l'USPF, remplace Madeline Ré, ancienne secrétaire générale de l'USPF.



Le comité du LID:

De gauche à droite: Albert Röstli, producteurs suisses de lait (président); Stefan Felder, Swissgenetics; Hermann Schmid, fenaco; Hans Müller, Chambre d'agriculture SG, Regula Schwager, secrétaire générale suppléante USPF, Andreas Ritter, Vereinigte Milchbauern Mitte-Ost; Carol Aschwanden, producteurs de lait de Suisse centrale; Urs Schneider, Union suisse des paysans, Ueli Augstburger, LOBAG; Markus Rediger, secrétaire général LID.

En 2008, le LID a créé un nouveau site Internet. Les projets en cours et les campagnes sont très appréciés. Vous trouverez des informations sous: <http://www.lid.ch/de/ueber-uns/>.

Un point fort de l'assemblée des délégués était le défilé de mode avec les produits du «shirt-shop». Nous savons que mêmes des personnalités aiment porter le look Edelweiss!

Regula Schwager



AGIR

Le rôle d'AGIR revêt une importance primordiale dans notre société en faisant un trait d'union entre les milieux agricoles et les consommateurs au moyen d'outils performants développés dans le cadre des missions de promotion et de relations publiques. Le comité s'est réuni à trois reprises au cours de l'année.

40% des activités de l'agence sont liées à sa fonction d'agence de presses, le solde est consacré aux activités de relations publiques et aux tâches de promotion. Il est important de mettre l'accent sur la présence dans les foires et manifestations, dans les écoles et pour l'édition des documents. Afin de poursuivre ses objectifs, AGIR accorde une attention particulière au travail en réseau avec ses partenaires pour l'édition de qualité et la diffusion des documents. Les synergies avec de nombreuses

organisations actives dans le développement durable, la consommation et les milieux de l'enseignement sont indispensables.

Un des points forts de cette année fût, en collaboration avec AGORA et AGRI, l'organisation de la conférence de Mme Leuthard le 17 avril à Grange-Verney sur le thème de l'accord de libre-échange agricole. D'autres manifestations comme le lancement de la BD «Champs libres», le 10^{ème} anniversaire de la pomme-de-terre «Amandine» et l'organisation du «Jardin des Jordils» dans le cadre de l'inauguration du métro M2 lausannois démontre le dynamisme développé par AGIR et ses partenaires et collaborateurs.

De nouvelles éditions ont été réalisées: «Champignons suisses»; «l'Agriculture suisse: Tout le monde y gagne»; «En phase avec le climat: Les paysans suisses»; «Biquet, Biquette à la ferme»; «Guide de la vente directe» sur mandat des marchés paysans et une affiche: «L'Abeille». Plusieurs fascicules ont été réédités, d'autres traduits ou adaptés.

Nouvelle campagne d'image au cours de l'été avec Stanislas Wawrinka et Fabian Cancellara. L'Agroprix des médias a été attribué à un article de Daniel S. Miéville paru de Le Temps: «Prix du lait, la revanche des paysans». Le thème 2008 du concours destiné aux classes était: «Et patati et patata...» année de la pomme-de-terre oblige.

La revue de presse romande hebdomadaire, les nombreux articles rédigés, la diffusion des communiqués et l'amélioration du site internet représentent une part importante du travail accompli par l'agence AGIR tout au long de l'année.

Annette Chevalley

Bäuerliches Sorgentelefon

Notre assemblée annuelle a eu lieu le 15 avril 2008 après l'assemblée des délégués de l'USPF à Liestal.

«Nous sommes là pour vous» - nos bénévoles formés sont là, vous écoutent, mettent du temps à votre disposition, connaissent la situation de l'agriculture. La confidentialité des intervenants est assurée, les deux côtés restent anonymes. Les intervenants attendent vos appels toujours le lundi matin et le jeudi soir.

Après une expérience de plus de dix ans, nous pouvons confirmer qu'un échange avec une personne extérieure permet souvent de trouver de meilleures solutions. Pouvoir s'exprimer peut soulager en cas de doutes devant une décision à prendre.

Tout le long de cette année mouvementée – grève du lait, tensions sur le marché laitier, menaces de baisse de prix du lait importante – des décisions importantes attendaient nos familles paysannes. Des situations tendues et incertaines influencent les relations avec les autres. Il n'est donc pas étonnant que les problèmes familiaux aient été la première raison des appels téléphoniques. Un autre groupe connaît des problèmes de santé. A la troisième place, nous avons des problèmes multiples liés les uns aux autres. Les problèmes financiers ne se trouvent qu'à la quatrième place.

Le «Sorgentelefon» ne représente que le premier lieu d'intervention. Les intervenants encouragent d'oser d'autres démarches.

Le comité offre une bonne formation continue aux intervenants. Les points forts étaient: Les conflits entre les générations, les avantages et les inconvénients du droit d'habiter pour la génération des grands-parents. Lors de notre conférence

d'automne, nous avons pu entendre le professeur Lehmann. Il nous a donné des renseignements scientifiques sur la situation dans l'agriculture et sur «comment continuer». Avec le défi du changement entre l'interventionnisme étatique et la libéralisation du marché, le «Sorgentelefon» ne risque pas d'être au chômage. Les effets se font sentir jusqu'au sein des familles paysannes.

Suite à un nouveau projet, le «Sorgentelefon», la SRAKLA et le SKBV ont organisé un weekend pour des couples paysans; thème: «Des exploitations sans successeurs». Des intervenants expérimentés et spécialisés ont accompagné les participants pendant ce séminaire. L'échange entre les participants était bénéfique. Il y avait des couples qui avaient déjà vécu cette situation ou qui sont en train de la vivre. Grâce au site Internet www.bauernfamilie.ch, créé en commun, le «Sorgentelefon» est lié aux institutions semblables dans les pays avoisinants.

Le «Sorgentelefon» remercie tous ceux qui ont appelé pour leur confiance. Il exprime ses remerciements aux intervenants pour leur travail bénévole. Un grand merci à tous ceux qui font connaître le 041 820 02 15 et qui nous soutiennent par des dons.

Hildegard Bürgi

Le Déclic

Durant l'année écoulée, La Ligne téléphonique Le Déclic a continué son travail en répondant aux appels téléphoniques des familles paysannes vivant dans la souffrance. Les appels restent bien sûr confidentiels et anonymes. Nous établissons une sorte de statistique de ces appels et voici ce qu'il en ressort :

Les personnes qui ont appelés sont pour 2/3 des femmes et 1/3 des hommes.

Les appels sont principalement liés à des conflits familiaux, soit problèmes de générations (belle-mère belle-fille) et également problème de couple et remise d'exploitation. Les appels sont très durs et éprouvants pour nos intervenantes car le découragement des familles qui appellent est vraiment très important et très profond.

Les intervenantes sont suivies avec 2 jours de supervision et 2 jours de formation par année. Durant l'année 2008, Le Comité a créé le site Internet du Déclic dont voici l'adresse : www.ledeclic-agricole.ch

Anne Boutenel, membre du Comité du Déclic et qui s'occupait de la formation des intervenantes a quitté ses fonctions au 31 décembre 2008 auprès d'AGRIDEA. Et de ce fait le Comité du Déclic. Nous la remercions encore pour tout le travail qu'elle a fourni pour l'Association. C'est Sylvie Aubert qui la remplacera. Elle connaît bien le Déclic puisqu'elle avait remplacé Anne Boutenel lors de son congé maladie.

Le but est de faire connaître le Déclic par un maximum de personnes, car nous savons que beaucoup de familles vivent des moments difficiles et ont besoin d'aide.

Mary-Josée Duvoisin, présidente du Déclic

9. Relations avec l'étranger

Relations internationales

Le congrès 2008 de la COPA* a eu lieu du 29 septembre au 1er octobre à Bruxelles au Parlement européen. Habitues aux conditions modestes en Suisse, nous nous étonnons toujours de nouveau du gigantisme des infrastructures de l'UE. Regula et moi avons parcouru un certain nombre de kilomètres pour trouver les entrées de nos lieux de rencontre !

La séance du groupe de travail « femmes rurales » a eu lieu le 29 septembre. Nous y rencontrons chaque fois à peu près les mêmes pays. L'Europe de l'Est par exemple n'était représentée qu'une fois lors du congrès en Estonie. Les différences entre les différentes organisations nationales restent aussi les mêmes. La différence la plus frappante est probablement celle entre la grande Union des femmes rurales allemandes et celle de l'organisation française des agricultrices. Cette dernière est totalement intégrée au sein de l'Union française des paysans.

En tant qu'organisation nationale plurilingue et habituée aux différences culturelles, nous avons un rôle rassembleur. A nous d'expliquer que nous devons respecter les différentes structures et que nous devons essayer de trouver des points communs. La plupart des membres présentes étaient déçues qu'il n'y ait pas de thème à l'ordre du jour intéressant la femme de l'espace rural. Avec les programmes de l'UE en faveur de la politique régionale, ceci ne devrait pas être trop difficile. Malheureusement, à notre ordre du jour, il n'y avait que la préparation du congrès principal du 30 septembre et du 1er octobre. Toutefois, les thèmes étant déjà fixés et préparés, il ne s'agissait plus que de déterminer qui allait s'occuper de quel point.

Le thème du congrès principal était : "Des visions pour l'avenir de la politique agricole en Europe". Tout comme en Suisse, ses visions varient beaucoup selon l'origine des intervenants (agriculture, commission-UE, organisations internationales (FAO), ambassadrice des Etats Unis au sein de l'Union européenne etc.). L'exposé du représentant de la FAO nous a impressionnées. Il est terrible de constater que la faim dans le monde augmente encore et que même certaines familles paysannes dans les pays en voie de développement n'arrivent plus à nourrir leurs familles, parce que les petits marchés régionaux ont été détruits par la libéralisation et les prix dumping pratiqués par les exportateurs occidentaux. Un autre sujet était présent tout le long du congrès: la souveraineté alimentaire.



Comme chaque fois, notre participation au congrès est surtout intéressante grâce aux contacts noués avec d'autres participant(e)s. Regula et moi avons la chance de pouvoir parler avec la grande majorité des membres présents directement sans avoir besoin de traducteur.

Regula Siegrist et Ruth Streit

*COPA : Comité des organisations professionnelles agricoles de l'UE.

10. Considérations finales

Lors de l'assemblée des déléguées en avril, nous avons pris congé de notre secrétaire générale méritante, Madeline Ré. Par la suite, la nouvelle équipe a pris les commandes du secrétariat. Elles assument avec élan et intérêt les nombreuses tâches. Si nous devons payer toutes les heures supplémentaires accomplies par notre secrétaire générale, Regula Siegrist, nous aurions une dépense supplémentaire importante ! Un grand merci à toi, Regula, pour ton engagement ! J'aimerais remercier également les deux autres collaboratrices du secrétariat. Je suis particulièrement reconnaissante pour la bonne ambiance de travail qui règne au bureau.

Je remercie cordialement les membres du comité, de la conférence des présidentes, des commissions spécialisées et des diverses commissions ad-hoc. Sans leur engagement et leur travail bénévole, nous n'aurions jamais pu mettre sur pied les nouveaux projets. Nous savons aussi que derrière les femmes actives dans les organes dirigeants, il y a de très nombreuses membres de la base qui soutiennent le mouvement des femmes rurales par leur travail aux niveaux régional et local. Un grand merci pour toutes ces activités!

J'aimerais exprimer tous mes remerciements aux dirigeants de l'Union suisse des paysans. La collaboration avec eux est très précieuse pour l'USPF, surtout aussi le fait de pouvoir obtenir des informations importantes et des conseils précieux dans les différents départements.

Tous nos remerciements pour la bonne collaboration s'adressent également aux offices fédéraux OFAG et OFFT, aux organisations faîtières de l'agriculture et des organisations féminines ainsi qu'à nos partenaires européennes.

J'espère que toutes ces personnes, organisations et réseaux nous permettront aussi l'année prochaine de pouvoir continuer notre travail associatif d'une manière efficiente.

Ruth Streit

Aubonne et Brugg, mars 2009

La présidente:

Ruth Streit

La secrétaire générale:

Regula Siegrist

LES STRUCTURES DE L'USPF

30.03.2009

Tél.

Fax

PRESIDENTES D'HONNEUR

GERBER-Gugelmann Kläri, Auf der Halde 2, 8309 Nürensdorf ZH	044 836 77 62
LEDERMANN-Scheurer Rosmarie, Weidweg 11, 3286 Muntelier FR	026 670 32 42
PERLER-Züsli Marie-Theres, Chemin de la colline 20, 1700 Freiburg	026 436 18 26
WILL-Kohler Annemarie, Richisberg, 4937 Ursenbach BE	062 965 26 64 062 965 00 81 willrichisberg@bluewin.ch

MEMBRES D'HONNEUR

BREGY Helene, Grüner Hof 1, 3946 Turtmann	027 932 18 70
LEUTHARDT-Nussbaumer Ruth, Obstgarten 15, 1717 St. Ursen	026 494 17 01
SCHÄTTI-Guntlin Maria, Steghof, 8856 Tuggen	055 445 11 69
STRASSMANN-Urben Erika, Lenzlingen, 9612 Dreien	071 983 24 04
TRUTTMANN-Husy Berta, Gloriweidstrasse 9, 6403 Küssnacht	041 850 14 64
VON AH-Omlin Margrit, Widi, 6072 Sachseln	041 660 40 09
GLASER Stephanie, Zweiackerstrasse 44, 8053 Zürich	044 381 94 64

MEMBRES DU COMITE

STREIT Ruth, présidente USPF **Es bons, 1170 Aubonne VD**

SCHMID Vreni, 1ère vice-présidente
Giselstuden, 8474 Dinhard

HEINIGER Elisabeth, 2ème vice-présidente
Moserweg 6, 5612 Villmergen

BERTSCHI Kathrin
Unterdorfstrasse 9, 3322 Urtenen

CHEVALLEY Annette
Route de Lully 110, Lully, 1233 Bernex

ENDERLIN Elsbeth
Gern 384, 9055 Bühler

GAVILLET Antoinette
Montmeillan, 1059 Peney-le-Jorat

JUNGO Marianne
Lanthen 171, 3185 Schmitten

MARENDAZ-Ries Françoise
Le Clos Cugnez 14, 1438 Mathod

ZIMMERMANN-Keiser Marietta
Buochserstr. 44, 6370 Stans

021 807 34 78 021 807 34 78
streitesbons@hotmail.com

052 336 11 52 052 338 11 37
schmid.v@bluemail.ch

056 534 35 19
elisabeth.heiniger@hispeed.ch

031 859 50 82 031 852 06 06
bertschi.ka@bluewin.ch

022 757 27 29 022 757 27 29
annettechevalley@bluewin.ch

071 793 28 23
enderlin.buehler@bluewin.ch

021 903 30 19 021 903 14 24
alois.gavillet@bluewin.ch

026 496 13 48
ma.jungo@hispeed.ch

024 459 17 89 024 459 26 89
france.marend@vtxnet.ch

041 610 71 13
marietta.zimmermann@kfn-ag.ch

SECRETARIAT GENERALE DE L'USPF

Laurstrasse 10, Case postale 730, 5201 Brugg

SIEGRIST Regula, secrétaire générale (dès 01.05.2008)

SCHWAGER Regula, secrétaire générale sup. (dès 01.05.2008)

HARTMANN Käthi, secrétaire

RE Madeline, secrétaire générale (jusqu'au 30.04.2008)

Tél.

Fax

www.landfrauen.ch

056 441 12 63 056 441 12 61

info@landfrauen.ch

siegrist@landfrauen.ch

schwager@landfrauen.ch

hartmann@landfrauen.ch

PRESIDENTES DES SECTIONS CANTONALES (**Membres de la conférence des présidentes)

STREIT Ruth, présidente USPF

Es bons, 1170 Aubonne

021 807 34 78 021 807 34 78

streitesbons@hotmail.com

AG Aargauischer Landfrauenverband ALFV

SIEGRIST Regula, présidente (jusqu'au 11.03.09)

Langmattweg 2, 5616 Meisterschwanden

**SCHREIBER Helen

Gründelematt, 4317 Wegenstetten

www.landfrauen-ag.ch

056 441 12 63 056 441 12 61

siegrist@landfrauen.ch

061 871 04 31 061 871 11 65

schreiber_gruendele@bluewin.ch

AI Bäuerinnenverband Appenzell AI

**DURRER-Gander Theres, présidente

Bensol 2869413 Oberegg

071 891 50 87

durrer.bensol@tiscalinet.ch

AR Landfrauenvereinigung Appenzell AR

**SCHLÄPFER Andrea, présidente

Buchen 924,9427 Zelg/Wolfhalden

071 888 17 36 071 888 17 90

ea_schlaepfer@hotmail.com

BE Verband bernischer Landfrauenvereine VBL

** GERBER-Weber Christine, présidente (dès 05.11.08)

Oberruntigen 173,3036 Detligen

secrétariat VBL, Erlachstrasse 5, 3012 Bern

www.landfrauen-be.ch

031 825 60 79 031 825 65 79

gerber-weber@bluewin.ch

031 308 94 45

landfrauen.be@bluewin.ch

WÄLCHLI Käthi, présidente (jusqu'au 05.11.2008)

Hübel, 4924 Obersteckholz

062 922 27 12

kaethi.waelchli@bluewin.ch

BL/BS Bäuerinnen- und Landfrauenverein beider Basel

** RUDIN Antonia, présidente

Rosenmattstr. 207, 4417 Ziefen

061 931 23 90 061 933 97 31

am.rosenmatt@sunrise.ch

FR-D Freiburger Bäuerinnen- und Landfrauenverband

**FASEL-Aerschmann Madelaine, présidente

Hauptstrasse 104,1715 Alterswil

026 494 25 61 026 494 35 80

madlen@jofaco.ch

FR-F Association fribourgeoise de paysannes

**BAPST Mary-Lise, présidente

Chenaleyres, 1782 Autafond

026 475 28 19 026 475 43 93

ml.bapst@bluewin.ch

		Tél.	Fax
GE	Union des paysannes et femmes rurales genevoises UPFG LÄSER Patricia, présidente (dès 15.04.2008) Pré-Rojoux 25, 1243 Presinge **CRETEGNY Elisabeth, 31, Route de Malagny, 1294 Genthod <i>CHEVALLEY Annette, présidente (jusqu'au 15.04.2008)</i> <i>Route de Lully 110, Lully, 1233 Bernex</i>	022 759 17 52 p.laser@bluewin.ch 022 755 13 50 elisabeth.cretegny@tele2.ch 022 757 27 29 022 757 27 29 annettechevalley@bluewin.ch	
GL	Glarner Landfrauen-Vereinigung **HORNER Ruth, présidente Dörflistrasse 21, 8755 Ennenda	055 640 70 43 horner21@bluewin.ch	
GR	Kantonaler Landfrauenverband Graubünden **PADRUN Marta, présidente Plans 7, 7543 Lavin	www.landfrauen-gr.ch 081 862 26 91 padrun.marta@bluewin.ch	
JU	Association des paysannes jurassienne **ROY Anne, présidente Planchettes 67, 2900 Porrentruy	032 466 46 41 / 079 729 52 72 anne_roy@bluewin.ch	
LU	Luzerner Bäuerinnen- und Bauernverband LBV **BUCHER Claudia, présidente Underotige, 6026 Rain	041 458 15 34 bucher.rain@bluewin.ch	
NE	Union des paysannes neuchâteloises **MATHEZ Josiane, présidente Boinod 2, 2300 La Chaux-de-Fonds	032 913 63 51 mathez@dplanet.ch	
NW	Bäuerinnenverband Nidwalden **ODERMATT-Wirz Judith, présidente (dès 15.04.2008) Schürmatt, 6374 Buochs <i>ZUMBÜHL-Näpflin Cornelia, co-présidente (jusqu'au 15.04.08)</i> <i>Vorder Ey, 6386 Wolfenschiessen</i> <i>MURER-Piechl Christine, co-présidente (jusqu'au 15.04.08)</i> <i>Ober-Sassi, 6375 Beckenried</i>	041 620 02 64 p.j.odermatt@kfnmail.ch 041 628 23 29 conny.zumbuehl@bluewin.ch 041 620 52 33	
OW	Landfrauenverband Obwalden **RÖTHLIN Irene, présidente Rollboden, 6064 Kerns	041 660 59 05 roethlin-rollboden@bluewin.ch	
SG	Kantonaler Bäuerinnenverband St. Gallen **DÜRR Barbara, présidente Karmaad 1924, 9473 Gams	www.baeuerinnen.ch 081 771 46 20 081 740 02 00 praesidentin@baeuerinnen.ch	
SH	Verband Schaffhauser Landfrauen **WERNER-Bachmann Maja, présidente Kirchackerweg 23, 8232 Merishausen	www.landfrauen-sh.ch 052 653 16 92 werner-bachmann@bluemail.ch	
SO	Solothurnischer Bäuerinnen- und Landfrauenverband **KOFMEL Heidi, présidente Bahnhofstrasse 6, 4543 Deitingen	032 614 42 23 heidi.kofmel@bluewin.ch	
SZ	Schwyzter Bäuerinnenvereinigung **BETSCHART Marlen, présidente Austrasse 7, 8840 Trachslau	www.bvsz.ch 055 412 61 21 am.betschart@freesurf.ch	

		Tél.	Fax
TG	Thurgauer Landfrauenverband **HUBER Therese, présidente Gerenhof, 8580 Hefenhofen		www.landfrauen-tg.ch 071 411 65 22 071 411 65 34 theresehuber@bluewin.ch
TI	Associazione Donne Contadine Ticinese GIUSSANI Feliciano, présidente 6764 Chiggiogna **COLOMBO Regula 6764 Chiggiogna		091 866 22 23 091 866 22 23 feliciano.giussani@sunrise.ch 091 866 17 88 091 866 17 88 colombo-cristiano@bluewin.ch
UR	Bäuerinnenverband Uri **TRESCH Marie-Theres, présidente Breitlau, 6475 Bristen		041 883 01 28 treschbreitlau@bluewin.ch
VD	Association des paysannes vaudoises **BORY Dominique, présidente Chemin des Charbouilles, 1278 La Rippe		www.paysannesvaudoises.ch 022 367 13 44 022 367 15 03 bory@bluewin.ch 079 270 31 53
VS-D	Bäuerinnenvereinigung Oberwallis ** ARNOLD Maria, co-présidente Russmatta, 3907 Simplon-Dorf HEINZMANN Roberta, co-présidente Im Kehr, 3932 Visperterminen		027 979 13 18 maria@alpenbrunch.ch 027 946 39 83
VS-F	Association valaisanne des paysannes **GABIOUD Claudine, présidente Rue du Guercet 145, 1920 Martigny		027 722 76 17 cl.gabioud@bluewin.ch
ZG	Zuger Bäuerinnen **SCHULER Rita, présidente Drälikon 11, 6331 Hünenberg		041 780 88 02 041 780 88 23 ritaschuler@gmx.ch
ZH	Zürcher Landfrauen-Vereinigung **RINDERKNECHT Margreth, présidente Wiesgasse 6, 8304 Wallisellen		www.landfrauen-zh.ch 044 830 47 59 044 830 47 67 margreth.rinderknecht@bluewin.ch

VERIFICATRICES DES COMPTES

WERNER-Oetiker Gabi Hinterburg 12, 8232 Merishausen SH	052 653 13 22 gmwerner@swissonline.ch
BÜELER-Betschart Theres Färenstatt, 6403 Küssnacht SZ	041 850 19 06
KLARER Myrta, Im Kläffler 10, 8370 Sirnach	071 966 35 80

Tél.

Fax

COMMISSIONS SPECIALISEES

COMMISSION ASSURANCE QUALITE POUR LA FORMATION DE LA PAYSANNE (CQFP)

SIEGRIST Regula, présidente
USPF, Laurstr. 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
siegrist@landfrauen.ch

KESSLER Marianne, présidente PKB Est
Gandaweg 18, 7252 Klosters-Dorf

081 422 39 77 081 422 39 30
kesslerklosters@bluewin.ch

ETTER Marianne, présidente PKB Ouest
Dorf 67, 3215 Lurtigen

031 751 09 33
famille.etter@gmx.ch

BRIOD Magali, présidente CREPP
1526 Forel-sur-Lucens

021 906 86 58
magali.briod@bluewin.ch

JUNGO Marianne
Lanthen 171, 3185 Schmitten

026 496 13 48
ma.jungo@hispeed.ch

Dr. BICKEL Christoph, présidente conférence form. écon. fam. rur.
Bildungszentrum Palottis, 7220 Schiers

081 300 21 21 081 300 21 20
info@palottis.ch

HELFENBERGER Rita, ARBE-AGRIDEA
Agridea, 8315 Lindau

052 354 97 17
rita.helfenberger@agridea.ch

FAVRE Gisela, ARPP
La Coulette, 1092 Belmont

021 784 27 12
gf@coulette.ch

ZÜRCHER-Egloff Jeanette,
Lüthärtigen 5, 6313 Edlibach

041 755 27 24
zuercher-egloff@bluewin.ch

GROSSRIEDER-Zimmer Monique, OFFT
Effingerstrasse 27, 3003 Bern

031 324 94 80 031 323 75 74
monique.grossrieder@bbt.admin.ch

COMMISSION POLITIQUE AGRICOLE/ RELATIONS PUBLIQUE

BÜHLER-Gerber Christine, présidente
Les Cerisiers, 2710 Tavannes

032 481 45 24 032 483 10 65
jbuhler@bluewin.ch

ARNOLD-Escher Maria
Russmatta, 3907 Simplon-Dorf

027 979 13 18
maria@alpenbrunch.ch

DARMS Margrit
Schnaus 2, 7130 Schnaus

081 925 19 76
darms.schnaus@bluewin.ch

FREI-Baumann Ruth
Bühl, 8498 Gibswil/Gemeinde Wald

055 246 44 87 055 246 42 91
frei.baumann@bluewin.ch

PINARD-Chevalier Andrée
1355 L'Abergement s/Orbe

024 441 03 21 024 441 83 23
a.pinard@bluewin.ch

STREIT Ruth
Es bons, 1170 Aubonne

021 807 34 78 021 807 34 78
streitesbons@hotmail.com

VILLIGER-Beeler Regine,
Buchackerhof, 5643 Alikon

041 787 12 45 041 787 32 45
buchackerhof@bluewin.ch

WALDISPÜHL-Braun Nicole
Roggwil, 6274 Eschenbach

041 448 13 44
waldispuehln@bluewin.ch

Tél.

Fax

COMMISSION POLITIQUE FAMILIALE ET SOCIALE

LINDER Marinette, présidente
Römerswil, 1717 St. Ursen

GNOS-Baumgartner Heidi
Frentschenberg 18, 6475 Bristen

MATTHEY Claudine
Le Poyet, 1687 Vuisternens-dt-Romont

RITTER-Buess Ruth
Rötler, 4466 Ormalingen

SCHMID Vreni
Giselstuden, 8474 Dinhard

ZIMMERMANN-Keiser Marietta
Buochserstrasse 44, 6370 Stans

026 322 21 67 026 322 21 07
w.m.linder@bluewin.ch

041 883 01 74
gnos.heidi@bluewin.ch

026 655 16 06 026 655 18 06
claudine.matthey@bluewin.ch

061 981 36 62 061 983 91 32
roetler@bluewin.ch

052 336 11 52 052 338 11 37
schmid.v@bluewin.ch

041 610 71 13
marietta.zimmermann@kfn-ag.ch

COMMISSION DE REDACTION

BERTSCHI Kathrin, présidente (dès 01.05.2008)
Unterdorfstrasse 9, 3322 Urtenen

GYSEL Claudia
Birkenhof, 8217 Wilchlingen

HÄCKI-Fässler Annelis
Hütttenhof, 6036 Dierikon

HURNI Renate
INFORAMA Waldhof, 4900 Langenthal

MANSER Claudia
Rossberg, 9058 Brülisau

NUSSBAUMER Sabine
Dickbuch 410, 8354 Hofstetten

WIDMER-Spichiger Rosa,
Kirchgasse, 4556 Steinhof

GREUTER Christoph, BauernZeitung
Thunstr. 78, Postfach 228, 3000 Bern 15

ZIMMERMANN Esther, BauernZeitung
Thunstr. 78, Postfach 228, 3000 Bern 15

ETTER Karine, Redaktorin AGRI,
Av. des Jordils 1, CP 128, 1000 Lausanne 6

RE Madeline, présidente (jusqu'au 30.04.2008)
USPF, Laurstr. 10, Case postale 730, 5201 Brugg

031 859 50 82 031 852 06 06
bertschi.ka@bluewin.ch

052 681 20 07 052 682 27 88
beclagy@bluewin.ch

041 450 18 44 041 450 18 44
ahaeck@bluewin.ch

062 916 01 37
renate.hurni@vol.be.ch

071 799 12 76
c.manser@free.mhs.ch

053 383 15 24
snussbaumer@greenmail.ch

062 968 14 18
r.u.widmer@bluewin.ch

031 958 33 25 031 958 33 23
c.greuter@agragmedien.ch

031 958 33 10 031 958 33 13
e.zimmermann@bauernzeitung.ch

021 613 06 46 021 613 06 40
ketter@agrihebdo.ch

056 441 12 61 056 441 12 63

Tél.

Fax

COMMISSION D'EXAMENS

PKB EST

KESSLER Marianne, présidente PKB Est
Gandaweg 18, 7252 Klosters-Dorf

BETSCHART Marlen
Austrasse 7, 8840 Trachslau

ZÜRCHER-Egloff Jeanette
Lüthärtigen 5, 6313 Edlibach

GABATHULER Monika
Unterdorf 10, 9479 Malans

FANKHAUSER Daniela
Freihof 142, 8353 Elgg

KOLLER Renggli Yvonne, écoles
BZN Schüpheim, Chlosterbühl 28, 6170 Schüpheim

STEFFEN Frieda, vulgarisation
Turmmattstr. D1, 6490 Andermatt

081 422 39 77 081 422 39 30
kesslerklosters@bluewin.ch

055 412 61 21
am.betschart@freesurf.ch

041 755 27 24
zuercher-egloff@bluewin.ch

081 783 32 75 081 783 33 74
monika.gabathuler@brunaline.ch

052 364 16 86
danielifankhauser@gmx.net

041 485 88 40
yvonne.koller@edulu.ch

041 887 11 38
frieda.steffen@bluewin.ch

PKB OUEST

ETTER Marianne, présidente PKB Ouest
Dorf 67, 3215 Lurtigen

RÜEGSEGGER Susanne
Oechtleweg, 3132 Riggisberg

HERZOG-Theiler Marianne
Ebnet, 4457 Diegten

FLURY Monika
Talacker 1, 4566 Oekingen

SIDLER Veronika
Neuhof, 5643 Sins

THÖRNBLAD Barbara, écoles
INFORAMA Berner Oberland, 3702 Hondrich

STEINER-Lippuner Rita, vulgarisation
Wallierhof, 4533 Riedholz

031 751 09 33
familie.etter@gmx.ch

031 809 34 89
ruegsegger7@bluewin.ch

061 971 22 13
maherz@vtxmail.ch

032 675 56 92
fluryd@gmx.ch

041 787 11 46
veronika@sidlers-neuhof.ch

033 650 84 46
barbara.thoernblad@vol.be.ch

032 627 09 57 032 627 09 12
rita.steiner-lippuner@vd.so.ch

CREPP

BRIOD Magali, présidente CREPP
1526 Forel sur Lucens

VD DUMAUTHIOZ Yaël
1304 Senarclens VD

JU ROY Anne
Planchettes 67, 2900 Porrentruy

NE JACOT Françoise
Les Crotêts, 2206 Les Geneveys s. Coffrane

ARPP FAVRE Gisela,
La Coulette, 1092 Belmont

AGORA RUETSCHI David, Secrétariat
Avenue des Jordils 5, 1000 Lausanne

021 906 86 58
magali.briod@bluewin.ch

021 862 12 68
vergersdenoscampagnes@bluewin.ch

032 466 46 41
anne_roy@bluewin.ch

032 857 17 67 032 857 17 67
jacot.francoise@bluewin.ch

021 784 27 12
gf@coulette.ch

021 614 04 77 021 614 04 78
agora-dr@swissonline.ch

Tél.

Fax

RERESANTANTES DE L'USPF AU SEIN D'AUTRES ORGANISATIONS

UNION SUISSE DES PAYSANS USP

Comité USP

STREIT Ruth
Es bons, 1170 Aubonne

021 807 34 78 021 807 34 78
streitesbons@hotmail.com

Assemblée des délégués USP

STREIT Ruth
Es bons, 1170 Aubonne

021 807 34 78 021 807 34 78
streitesbons@hotmail.com

BÜHLER-Gerber Christine
Les Cerisiers, 2710 Tavannes

032 481 45 24 032 483 10 65
jpbuhler@bluewin.ch

ENDERLIN Elsbeth (dès 01.05.08)
Gern 384, 9055 Bühler

071 793 28 23
enderlin.buehler@bluewin.ch

MATHEZ Josiane
Boinod 2, 2300 La Chaux-de-Fonds

032 913 63 51
mathez@dplanet.ch

MEIER Brigitte
Oberdorfstr. 6, 4652 Winznau

062 295 14 26

SIEGRIST Regula (dès 01.05.08)
USPF, Laurstr. 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
siegrist@landfrauen.ch

TREMBLET Nadine,
Pré-Polly 10, 1233 Lully-Bernex

022 757 61 53

WEISS Annelies
Weid, 8909 Zwillikon

044 760 09 62
annelise.weiss@bluewin.ch

WUETHRICH Anita
Sur Chaux 13, 2852 Courtételle

032 422 10 47

ZIMMERMANN-Keiser Marietta (dès 01.05.08)
Buochserstrasse 44, 6370 Stans

041 610 71 13
marietta.zimmermann@kfn-ag.ch

Chambre d'agriculture USP

BÜHLER-Gerber Christine
Les Cerisiers, 2710 Tavannes

032 481 45 24 032 483 10 65
jpbuhler@bluewin.ch

KOKO/KoI

SIEGRIST Regula
USPF, Laurstr. 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
siegrist@landfrauen.ch

GAVILLET Antoinette
Montmeillan, 1059 Peney-le-Jorat

021 903 30 19 021 903 14 24
alois.gavillet@bluewin.ch

Groupe de travail Communication de base pour l'agriculture suisse

RICHERT-Engel Annsylvie
Chemin de la Mottaz 3, 2074 Marin-Epagnier

032 754 32 02 032 754 32 04
ann.richert@bluewin.ch

Fondation de prévoyance de l'agriculture suisse

SCHMID Vreni
Giselstuden, 8474 Dinhard

052 338 11 52 052 336 11 37
schmid.v@bluewin.ch

Fondation caisse-maladie Agrisano

SCHMID Vreni
Giselstuden, 8474 Dinhard

052 338 11 52 052 336 11 37
schmid.v@bluewin.ch

Tél. Fax

Fondation Agriculture et handicap (AeH) -

NEUKOMM Elisabeth
Bornhausen, 8264 Eschenz

052 741 24 19
hans.neukomm@bluewin.ch

Groupe de travail ,Brunch à la ferme'

DÜRR Barbara
Karmaad, 9473 Gams

081 771 46 20 081 740 02
praesidentin@baeuerinnen.ch

Fondation pour une alimentation durable, assurée de l'agriculture suisse

KOFMEL Heidi
Bahnhofstrasse 6, 4543 Deitingen

032 614 42 23
heidi.kofmel@bluewin.ch

FORMATION, VULGARISATION

Conférence de la formation en économie familiale rurale

SIEGRIST Regula
USPF, Laurstr. 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
siegrist@landfrauen.ch

Ortra AgriAliForm, comité et groupes de coordination

ZÜRCHER-Egloff Jeanette
Lüthärtigen 5, 6313 Edlibach

041 755 27 24
zuercher-egloff@bluewin.ch

Association suisse des conseillères en économie familiale

FLÜCKIGER Eva
Grangeneuve, 1725 Posieux

026 305 56 00 026 305 56 04
iagcefa@fr.ch

AGRIDEA

BONER Birrer Christine
Le Maran, 2883 Montmelon

032 461 39 01
lemaran@bluewin.ch

AGRIDEA, comité

HEINIGER Elisabeth
Moserweg 6, 5612 Villmergen

056 534 35 19
elisabeth.heiniger@hispeed.ch

Agridea, commission de la formation

SIEGRIST Regula
USPF, Laurstr. 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
siegrist@landfrauen.ch

ARC

RINDERKNECHT Margreth
Wiesgasse 6, 8304 Wallisellen

044 830 47 59 044 830 47 67
margreth.rinderknecht@bluewin.ch

SPAA – Service de prévention des accidents dans l'agriculture

SIEGRIST Regula
USPF, Laurstr. 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
siegrist@landfrauen.ch

agri-TOP – sécurité du travail

WARTMANN-Tobler Claudia
Holzhof, 8514 Bissegg

071 651 11 33
wartmann@active.ch

D'AUTRES ORGANISATIONS

Commission de publicité en faveur de l'huile de colza

BRÜHLMANN Gertrud
Müliweg 2, 8214 Gächlingen

052 681 27 29 052 681 27 29
g.p.bruehlmann@bluewin.ch

AMS - Agro Marketing Suisse

NEF Petra
Neuhus 840, 8618 Oetwil am See

043 844 96 33
petra@nef-naturbuur.ch

Association suisse Horizon ferme

BOREL Anne-Marie
Grands Prés, 1055 Froideville

021 881 32 26 021 866 72 86
amborel@bluewin.ch

Commission fédérale pour les questions féminines

BERTSCHI Kathrin
Unterdorfstr. 9, 3322 Urtenen

031 859 50 82 031 852 06 06
bertschi.ka@bluewin.ch

Conférence des présidentes des organisations féminines

STREIT Ruth
Es bons, 1170 Aubonne

021 807 34 78 021 807 34 78
streitesbons@hotmail.com

Fondation pour la formation civique

ZIMMERMANN-Keiser Marietta
Buochserstrasse 44, 6370 Stans

041 610 71 13
marietta.zimmermann@kfn-ag.ch

Info-femmes

ZIMMERMANN-Keiser Marietta
Buochserstrasse 44, 6370 Stans

041 610 71 13
marietta.zimmermann@kfn-ag.ch

Caisse de garantie financière pour l'agriculture

SIEGRIST Regula
USPF, Laurstrasse 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
siegrist@landfrauen.ch

Plate-forme de l'alimentation

JUNGO Marianne
Lanthen 171, 3185 Schmiten

026 496 13 48
ma.jungo@hispeed.ch

ONG Post Beijing Suisse

ULRICH Lisbeth
Dorfstrasse 9, 8468 Guntalingen

052 745 17 39
lulrich@bluewin.ch

Forum des consommateurs suisses

Secrétariat USPF, Laurstrasse 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
info@landfrauen.ch

MEDIAS, RELATIONS PUBLIQUES

Conseil d'administration ,Schweiz. Agrarmedien AG'

RE Madeline
USPF, Laurstr. 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
info@landfrauen.ch

LID - Landwirtschaftlicher Informationsdienst

SCHWAGER Regula (dès 01.05.2008)
USPF, Laurstr. 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
schwager@landfrauen.ch

RE Madeline (jusqu'au 30.04.2008)

Tél. Fax

AGIR - Agence générale d'information agricole romande

CHEVALLEY Annette (dès avril 2008)
Route de Lully 110, Lully 1233 Bernex

022 757 27 29 022 757 27 29
annettechevalley@bluewin.ch

Bäuerliches Sorgentelefon

BÜRGI Hildegard
Birrenstrasse, 8834 Schindellegi

044 784 04 61 044 784 67 83
jahibirren@bluewin.ch

Le Déclic

PIDOUX Mireille
1526 Forel-sur-Lucens

021 906 89 941526
mireille.pidoux@omsv.vd.ch

Forum agriculture CH-UE

Secrétariat USPF, Laurstrasse 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
info@landfrauen.ch

ACWW – Union mondiale de femmes rurales

Secrétariat USPF, Laurstrasse 10, Case postale 730, 5201 Brugg

056 441 12 63 056 441 12 61
info@landfrauen.ch